

Evangelical Free  
Church of Australia

澳洲  
基督  
教



播  
道  
會  
靈  
福  
堂

二零一六年至二零一七年年報  
Annual Report 2016 – 2017

主恩三十載  
承傳播道心

*Celebrating the Lord's Grace  
and passing on the Spirit of EFA*

# 目錄 Contents

## 教牧分享 PASTORS' SHARING

麥伯全牧師 Rev. Joshua Mak	2
李志強牧師 Rev. Bob Lee	4
李馮月芬傳道 Pastor Florence Fung	6
鄺偉志傳道 Pastor Richie Kwong	7
孔家華傳道 Pastor Deborah Hung	7
Rev. David Chen	8
Pastor Steve Ryman	9
李东傳道 Pastor Steve Li	11

## 執事會報告

### DEACON BOARD'S REPORT

主席報告 Chairman's Report	12
差傳事工 Mission Ministry	15
教會發展委員會 Church Development Committee	21
教會人力資源 Human Resources	25
神學生助學金委員會 Theological Student Scholarship Committee	27
跨語言青少年兒童事工 Cross Language Children & Youth Ministry	28
教會物業維修 Church Maintenance	29
電腦，網絡及通訊部 IT	29
教會財務委員會 Church Finance Committee	30

## 粵語事工 CANTONESE MINISTRY

粵語事工委員會 Cantonese Ministry Team	32
粵語兒童事工 Children Ministry	33
彩虹兒童讚美隊 Rainbow Children Praise Team	34
迎新關顧事工 Welcoming and Caring Ministry	35
崇拜聖樂事工 Worship and Sacred Music Ministry	36
團契小組事工 Fellowship & Small Group	37
以利亞團契 Elijah Fellowship	38
約書亞團契 Joshua Fellowship	38
以諾團契 Enoch Fellowship	39
挪亞團契 Noah Fellowship	40

摩西團契 Moses Fellowship	40
以斯帖團契 Esther Fellowship	41
男士天空 Men's Fellowship	41
傳道事工 Evangelism Ministry	42
裝備事工 Equipping Ministry	43

## 英語事工 ENGLISH MINISTRY

English Ministry Team	44
Prayer Ministry – 11am Service	45
Prayer Ministry – 5pm Service	45
Music Ministry – 11am Service	45
Music Ministry – 5pm Service	46
Welcoming – 11am Services	46
Audio-visual Ministry	47
Kid's Church	47
Women's Ministry	47
Men's Ministry	48
Peacemaking Ministry	49
Boys Brigade	49

## 國語事工 MANDARIN MINISTRY

國語事工報告 Mandarin Ministry Team	50
聖樂事工 Worship & Sacred Music Ministry	51
兒童主日學 Sunday School	51
小組事工 Cell Group	52
禱告會事工 Prayer Meeting Ministry	52
姐妹團契事工 Women's Fellowship	53
福音外展事工 Evangelism Ministry	53
基督教教育事工 Christian Education	54

## 跨語言外展事工 CROSS-LANGUAGE OUTREACH MINISTRY

跨語言外展事工 Cross-Language Outreach Ministry (COM)	55
兒童樂園 Play Group	55
語言班 Language Class	56
乒乓球事工 Table Tennis Ministry	57
恆青組 Evergreen Seniors Group	57

統計 STATISTICS	59
---------------	----

## 麥伯全牧師 Rev. Joshua Mak

「清心」與堂慶（詩73）“Pure in heart” and Church Anniversary Celebration (Psalm 73)

今年四月，筆者曾先後在本會普通話及粵語堂就詩24篇與弟兄姊妹一起思想到神面前敬拜的人所需的品格，即「手潔心清」。現就寫年報教牧分享的機會，與大家根據詩73篇再思清心這主題，因這課題與教會三十年堂慶的主題經文（路5:4）有密切關係。

不知大家可否記得在解釋詩24:4「清心」一詞時我們看見這詞基本的意思是不「心懷二意」（雅4:8）。所謂心懷二意就是一方面說敬拜耶和華，另一方面心卻仰望虛妄（即偶像）；一方面說愛神，另一方面卻事奉瑪門（太6:4）。可見所謂「清心」乃指以專一的心愛神。耶和華啟示他自己是「獨一的主」，所以敬拜他的人必須盡心、盡性、盡力愛他（申6:4, 5）。

問題是，人怎能這樣專一愛神。若可以的話，是如何可以？有關這兩個問題，詩73篇可以提供不少的亮光。

### I 詩的主題（1）

詩人在這詩一開始就提到「清心」這主題。他說神對那些清心的人是好的（「恩待」一詞原文作「好」）。這節經文成了整篇詩的主題。

### II 主題的闡釋（2-28）

#### 1. 詩人痛苦的經歷（2-14）

首先詩人在二至十五節分享他的經歷。這些經歷與第一節他所強調的主題好像剛剛相反的。他所經歷的，一方面是惡人當道。不但對人狂傲驕橫，強暴欺壓，且對神自高褻瀆。他卻昌盛發達，常享安逸。另一方面，詩人覺得自己追求過手潔心清的生活實在徒然（13），因不但得不着平安祝福，反倒是「終日遭災，每早晨受懲治」（14）；以至他心懷不平，差不多要跌倒了（2, 3）。

#### 2. 危機中的轉機（15-17）

在危機中詩人進到神的聖所，這成為他極大的轉機，這轉機的出現印證他在本詩第一節所宣稱的是真的。他之所以禁止自己不向神的子民吐苦水是因為他認定這是他對他們應負的責任（15）。在危機時他選擇作的是進到神的面前（16, 17）。這兩方面都指向他是個清心的人。而他在聖所中得着的光照正正表明神對他是好的。

#### 3. 生命焦點的重整（18-28）

在聖所中，當詩人把焦點重新集中在耶和華神身上，一個清晰和嶄新的圖畫在他眼前出現，真福並非得着全世界，而是得着神。惡人似乎擁有一切；唯一缺少的就是神。因此他們的生命只是個夢；睡醒時才驚覺自己是在沉淪中（18-20）。

詩人自己也好像如夢初醒（21-22）。明白有神同在才是真福（就如23-28節所描述的）。耶和華神一直對他是好的，從來沒有離開他。這一切的經歷使他更愛慕神（25），明白親近神是怎樣好（28，「有益」一詞原文作「好」）。這樣，他便進一步被陶造成為清心的人。根據主耶穌在太5:8所說，這樣的人必得見神，並且因為見神的人得以反影他的榮光（林後3:18），別人便能從他的身上看見神。

到這裡我們必須處理一個問題。詩人在第一節是否說人必須先是清心，神才對他好，還是說，是因為神對他好，他才成為清心？相信大家同意若前者是真的，就沒有人有希望得見神。福音的真道所指向的卻是後者。我們是憑恩藉信心得潔淨；在靈裡得見神也全是恩典。這樣說並非表示人沒有潔淨自己的責任（約壹3:3）。

#### 4. 「清心」與堂慶主題經文的關係（路5:4）

詩篇73篇提示今天我們跟隨主耶穌，作他門徒的人，必須預備好「開到水深之處」。當落在詩人所說「終日遭災，每早晨受懲治」的境遇中，仍持守主的善道和義路；拒絕離棄神；在破碎中更逼切尋求神，靠近他，這樣的人，主說，「必得見神」。他們可以成為得人的漁夫了。問題是，我們個人及教會群體又怎樣呢？

In April this year, I shared consecutively with the Mandarin and Cantonese congregations from Psalm 24 on the topic of character required for those who worship God which, accordingly to Ps 24:4, are “clean hands and pure heart”. I take this opportunity to reflect further with you on the subject of “pure heart” because of its possible connection with the theme verse (Luke 5:4) chosen for our 30th church anniversary celebration.

When we look at the meaning of "pure heart" in Ps 24:4, we find that it basically means "singleness of heart" and "not being doubled-minded" (James 4:8). That such character is necessary for worshippers of Yahweh is because He revealed Himself as being ONE (Deut 6:4). He is the only one who deserves our whole-hearted love and devotion (Deut 6:5).

The question is: "Is such love possible?" If yes, then how? I found in reading Ps 73 that this psalm may contain the answers to these two important questions.

### **I The theme of the psalm (1)**

The topic of "pure heart" appears at the very beginning of this psalm. "Surely God is good," says the psalmist, "to those who are pure in heart." (1) This statement of the psalmist becomes the theme of the whole psalm. What follows (2-28) is just an exposition of this theme.

### **II An exposition of the theme (2-28)**

#### **1. The psalmist's bitter experience (2-15)**

What he went through looks to be the exact opposite of what he claimed in verse 1. On one hand, he saw how the wicked enjoyed prosperity, wealth, and health in spite of their having no fear or respect of God and being arrogant and oppressive to men (3-12). On the other, the psalmist found it in vain that he kept his heart pure and his hands innocent (13). All day long he had been plagued and punished (14). As a result, he envied the wicked and was about to lose his foothold.

#### **2. The turning point (15-17)**

The turning point for the psalmist in his crisis came when he entered the sanctuary of God. That there is a turning point at all is, after all, a validation of the truth he proclaimed in verse 1. The fact that he refrained from pouring out his complaints to the children of God because of his felt responsibility to them (15) and his seeking God in his crisis (17) points to his being a man of pure heart. The enlightenment he received from God in the sanctuary is a clear sign of God's goodness.

### **3. The focus of his life adjusted (18-28)**

There in the sanctuary, when his focus centred on Yahweh, a new and clear picture appeared before his eyes. True blessedness does not come with gaining the world but God. The wicked seemed to have all, but they did not have God. Their life, as a result, is just a dream. And when they awoke they found themselves in ruin (18-20).

The psalmist himself also looked to have awakened from a dream (21-22). He realized now that true blessedness meant God and his presence (23-28). As a matter of fact Yahweh was with him and had been good to him (23-24) all through his trial and sufferings in vv 2-16. These experiences and the enlightenment he gained as a result enabled him to know God better and love him more (25-28). In other words, he thereby became a man of pure heart. Based on what our Lord says in Mt 5:8, a man of pure heart will see God. And because those who see God will reflect his glory (2 Cor 3:18), others will be able to see God through them.

Up to this point, there is a question that begs to be clarified regarding verse 1 of the psalm. Is it primarily because a person is being of pure heart that God is good to him or vice versa, namely that he becomes pure hearted because God is good to him? I think we all agree that if the former is the case, none of us have any hope to seeing God. The truth of the gospel (eg. Ps 130:3, 4) all point to the latter. It is by grace that our hearts are cleansed and it is of pure grace that we can see God at all. That doesn't mean however that we are exempted from any responsibility to keep our hearts pure.

Finally, what have all that we learn about "singleness of heart" to do with the theme verse chosen for the thirtieth celebration of our church? I believe that the lesson we can learn from Ps 73 is that those who are called to follow Jesus must be prepared to "put out into deep water", so that when we are plagued, punished, and mortified every morning and all day long (73:14), we refuse to turn away from



God and his righteous path. On the contrary, we, in our brokenness, all the more seek him and draw closer to him. Such men Jesus says,

“will see God”. And these are the people made ready to become fishers-of-man. The question is, are we personally and corporately ready?

## 李志強牧師 Rev. Bob Lee | 基督的愛 Christ's Love

### 基督對祂教會的愛

小僕蒙神揀選及呼召，全時間事奉主，神學裝備後在教會專職牧養教導服事，在基督所愛的教會：播道會靈福（參弗五25），與一眾忠心及委身的教會領袖及主內肢體，在主的恩典及引領下，一起成長，見證靈福堂十多年來眾多的轉變。過去二、三年，聖工在面對種種人手和場地缺乏的挑戰下，教會在基督所托負的大使命，雖多有不足及虧欠，但主的恩典夠用，教會整體上仍然穩定發展，深感主愛的豐盛，基督顧惜教會的信實。更且，當小僕在時間分配及事奉壓力下的身心靈接近臨界點，同時教會主內肢體的靈命及裝備上出現停滯不前的徵兆，神就召喚兩位滿有事奉經驗及恩賜的粵語教牧同工在年初加入教牧團隊，主內弟兄姊妹靈命適時得著挑旺激勵，門徒訓練及福音裝備工作能繼續開展，神的供應及作為的奇妙，小僕實在要讚美主。

### 基督揀選我們的愛

基督不單只保守顧惜祂的教會（參弗五29），基督更呼召一群忠心愛主的教會執事、事工領袖及事奉同工，無懼艱辛，就算遇上誤解責難，仍願長期默默在崗位上事奉主、服事肢體，支持教會聖工穩定地發展，因著蒙基督揀選的愛及分派他們結果子的吩咐（約十五16），他們切切實實在生命的擺上及教會的事奉中作出回應，他們的堅持忍耐，對牧者的關愛，小僕雖然偶有身心疲乏之時，在靈裏面仍得著主內的支持和鼓勵，同行同工，互相守望，一起堅定地緊守崗位，效法基督，順服父神，愛惜教會，等候主恩典的臨格。

### 教會的前瞻和眾人的回應

今年適逢教會創立三十週年，以「主恩三十載、承傳播道心」為慶祝主題。

除了激勵會眾繼續承傳播道會宗派的信仰傳統，同時，如何在面對執事會人手嚴重不足、主任牧師屬靈帶領上的出缺，教會梯層領袖栽培上的不足、會眾日漸老齡化、二文三語事工堂會之間靈命成長和文化上的差異、國語廣大福音禾場的呼聲、事工場地缺欠...等等的挑戰

下，教會在主的大使命及各樣聖工的開拓上，能否有繼往開來的承傳及發展，教會仍然切切需要主的恩典和引導。

感謝主的恩典！過去二、三個月，執事會在召喚新一屆執事人選嚴緊的過程中，實在看見聖靈的感動，數位新執事人選在執事崗位屬靈要求的理解、對執事會帶領教會承先啟後方向性的了解、以至執事會及教牧團隊在求同存異和諧合一團隊精神的認同，回應前他們無論在禱告上、認知上、及放下自我上，都能作出在主內的突破，實在為他們對基督所愛的靈福堂一切的擺上，向主感恩。

教會前路仍然充滿挑戰，新舊執事及教牧之間，在磨合及加強默契上的功夫，所費需時，又要面對各樣的突發議題沖擊，實在須要一眾主內的忍耐包容，多多為執事會及教牧團隊禱告，以至能勝過惡者的攻擊和試探，有主的智慧及能力及有空間時間，首先準備教會屬靈領導有合一的心志，恆切裝備主內肢體，一同預備自己，好等候主的恩典臨格教會：恩賜一位屬靈成熟、滿有異象及全然委身的主任牧師及供應各樣不足的場地、人手及資源，好叫靈福堂走上復興的軌道。在人的角度來看，諸事不行，然則在神的帶領下，凡事都能！你有這樣對神的信心和倚靠嗎？秘訣在於：禱告和等候！（參可10:27；詩46:10）

### Christ's Love for His Church

The past decade has been a blessed calling to me personally: having completed seminary training and then serving as a full-time minister of God's Word in the Lord's beloved church with all the faithful brothers and sisters in Christ in EFCA.

All these years we, as a church, have witnessed challenges from both changes and growth. Various ministries are facing acute pressure from insufficient hands and space. Despite all inadequacies, the Lord's grace is sufficient for our church to pursue a steady growth. God is faithful! He will provide what we need in His time.

I personally have experienced the Lord's amazing provisions. It is particularly apparent in the past 2 to 3 years when the church's equipping ministry and spiritual life remain stagnant. Adding to those are my own physical and spiritual strength reaching critical points in coping with time management and ministry pressures. It was early this year; amongst these critical moments that God has provided our Cantonese pastoral team with 2 faithful and experienced pastors to help foster discipleship and equipping ministry. Praise the Lord!

### **Christ's Love for His People**

In EFCA, God calls His people to different roles to serve Him as a church: deacons, ministry leaders and co-workers. Even in face of difficulties, uncertainties or misunderstandings, they remain faithful in their roles to serve one another with love and gifts. Their perseverance and humility in serving demonstrate their love for Christ and for the sake of the church's steady growth. I am greatly encouraged by their support and loving concern especially in times of exhaustion. Let's remain faithful, serve and love our church with Christ like humility in anticipation of God's blessing.

### **EFCA'S Prospect and Your Personal Response**

2017 marks EFCA's 30years anniversary. The theme: Celebrating the Lord's grace and passing on the spirit of EFCA

However, the challenges in front of us are obvious and undeniable:

- Insufficient members for the Deacon Board
- Lack of senior pastor leadership
- Church & ministry leaders training and leadership transition
- Aging tendency of congregation
- Spiritual and cultural differences amongst Cantonese/Mandarin/English congregations
- Gospel opportunity and needs arising from Mandarin speaking population
- Pressure in securing more space for holding existing and potential ministries

In light of the above theme, we hope that while we endeavor to abide the EFC's evangelical traditions, God will bestow grace and grant us Spirit-led breakthrough in future developments for the church.

Praise the Lord!

In the past 3 months, we have witnessed the Holy Spirit's working amongst us particularly in calling His people to serve in next year's Deacon Board. The process involves seeking spiritual and directional understanding, honest sharing, putting aside personal perspectives, earnest prayer and self humility. We praise and thank God for their love to serve the church in unity.

The road ahead of us as a church is certainly full of challenges! Apart from internal affairs like new/old deacons and pastoral team relationship building, there are various sudden challenges impacting the deacon board and the pastoral team. Firstly, the church leadership must foster unity among us and to equip our congregations faithfully, thus we all need to prepare ourselves with God's wisdom and strength.

Secondly, let's be prayerful in asking God's grace for EFCA:

- to grant us a spiritually mature, visional and committed senior pastor
- to meet our needs for space, people and resources

From human perspective, the realization of these prayer requests seems extreme hard. But with God, nothing is impossible! (Mark 10:27). Do you believe?

The key is: pray and be still! (Psalm 46:10)

## 李馮月芬傳道 Pastor Florence Fung

靈福堂從2005年由詹克安牧師建立門徒訓練課程至今，已有100人次參加過，（還不包括正在參加的人數），其採用浸信會出版的《塑造主生命》門徒訓練課程，目的是要帶領弟兄姊妹實踐主的戒命；在統計數字上參與的人數看來不錯，但課程完成後繼續願意推行門訓事工者，還有待進步的空間發展，教會需要更多領袖出來作屬靈父母；薪火相傳，履行主的吩咐及大使命。

2016年世界華福大會邀請曾金發牧師（Rev. Edmund Chan）作該大會的專題講員，他牧養的教會是星加坡聖約播道會，是世界有名推行精心門訓教會，也可說是精心門訓教會的表表者；他的著作甚多，其中有「某確類」以精心門訓重新定義事工成敗為代表作。

現在引用曾金發牧師的《某確類》（*A Certain Kind*）一書「什麼是精心設計的門訓教會」之第五章內容撮要，讓弟兄姊妹對精心設計門徒訓練的教會，有更深的認識和了解。

### 什麼是門徒訓練？

門徒訓練是指一個過程：帶領人與神建立正確的關係，並通過精心設計的成長策略培養他們，使之長大成人滿有基督長成的身量，然後，他們也可以在其他人身上升倍增這整個過程。

### 什麼是精心設計的門訓教會

建立門徒訓練的教會，不僅僅是為了增加做禮拜的人數，乃是為着這個目的，使教會成聖，能以完成神國度的計劃。

### 精心訓練的教會有八個主要特徵：

**第一·目標導向** — 門徒訓練是教會的核心是使命。

精心門訓的教會認真對待大使命。這意味着教會事工的各方面都要以精心門訓為中心。

**第二·盡職的傳福音** — 帶領人歸主並認真跟進。傳福音是門徒訓練的重要起點；門徒訓練是教會的核心使命。

**第三·精心設計的成長策略** — 我們透過精心設計的成長策略來做塑造門徒，我們需要每個人提供相應的訓練！要照個人所得的屬靈恩賜動員每位信徒參與事工。需要為每個人提供相應的訓練 — 這也包括對牧師進行培養。

**第四·領袖的委身** — 領袖需要委身示範門徒訓練。領袖的認同和領袖的委身之間有着關鍵性的區別。在門徒訓練的教會中，領袖不只是在談論門徒訓練方面的話題。他們實際上作門徒訓練，在向會中示範門徒訓練。

**第五·異象的傳遞** — 在教會中明確表達和採納門徒訓練的異象和策略。

門徒訓練教會的關鍵在於其牧師投身於門徒訓練，在精心門徒訓練的教會中，該異象不只是有牧師一人傳遞出來，而且為教會的整個領袖領導層和大多數人所擁有。

**第六·異象的具體化** — 確定具體方案，促進門徒訓練目標的實現。例如在教會中發展到督導關係，為新信徒制定系統性的跟進計劃，並為門徒訓練者制定訓練計劃。

**第七·以小組為基礎架構** — 精心門徒是以小組為單位而進行。

細胞小組網絡是動員教會的基礎架構和策略，門徒訓練則是目標。細胞小組教會存在的目的，應該不只是為了擁有細胞小組，而是為了完成門徒訓練即核心使命。在門徒訓練的教會中，精心門訓的教會就是以小組為單位進行的。

**第八·靈命的倍增** — 人的生命得以轉變，並且靈命倍增在真實地發生。

人的生命被基督影響，並在祂裏面得以轉變。人將自己的生命投資在他人的生命中，看着他們在基督裏長大成熟，使他們也能去教導其他。精心門訓教會的試金石包括靈命的成熟和靈命的倍增。

反思我們今日的教會，的確需要更多屬靈上的裝備和操練，特別在傳福音方面，需要更積極地努力去作，曾經參加過門訓的那一百位肢體，你願意繼續推行門訓及作屬靈父母帶領下一代的門徒嗎？



## 鄺偉志傳道 Pastor Richie Kwong | 「開到水深之處」— 被忽略了的三方面意義

感謝主的恩典，由執筆的今天算起來，我加入靈福堂的大家庭已經五個多月了，時間飛逝。謝謝各位對我的接納、體諒和鼓勵，讓我能夠很快在悉尼適應下來。在這次轉變中，深感人的道路在神手中，祂自有最好的安排。尤其我能再與兒子一起同住，可以彼此照顧，甚感欣感；至於太太雖暫時仍在香港盡心牧養教會，卻也感到神的保守。雖然我們一家的前路還未完全明朗，但心裡知道主必帶領看顧。我們的人生，無論在何境況，應該總不離開奔走那擺在前頭的事奉路途，完成主耶穌托負給我們的職事。請為我們一家的事奉代禱。

今年靈福堂適逢三十週年慶典，主題是「開到水深之處」，鼓勵所有弟兄姊妹不要固步自封，要追求靈命的進深，非常具挑戰性。我發現在路加福音5章的這段經文裡，仍有不少信息可讓我們深思。首先，是打魚的目的。是因為眾人肚餓，所以為滿足他們的需要嗎？這卻不是這次打魚的主要目的。留意（路5:1,3）耶穌當時主要是為傳講神的道，而眾人也是極渴慕聽主的道。耶穌要求西門彼得在沒有可能的情况下打魚，正是為向眾人見證神的道所作出即時的例證。眾人從這神蹟中，看見主耶穌在無可能中顯出大能，彼得則更深一層看見主大能背後的聖潔本質，洞悉自己是個罪人。耶穌也透過得魚的事實，向彼得和他的夥伴們帶出呼召跟從耶穌，以後要傳福音為主得人的信息。因此信徒看這事蹟，一定不可停留在看見得到很多魚的事實。事實的背後是委身跟從基督，所以若說要「開到水深之處」的進深，

就必須離開只求主耶穌賜福自己的狹窄心態，卻是更願意撇下所有跟從主的心志和行動。我們的認罪和委身，有進步嗎？

此外，耶穌是叫彼得在當時再把船開到水深之處。從（路5:5）彼得的回應可以推斷，他們在前一晚「整夜勞力」（當地漁夫通常在夜間打魚），暗示耶穌叫他們所前往的水深之處，其實昨晚已經前往了，卻「並沒有打著甚麼」。在這段日間時間，再往同樣的地方打魚，實在有違資深漁夫的經驗！可是彼得卻能對耶穌產生更深的信靠順服，說「但依從祢的話，我就下網」。這裡給我們一個屬靈提醒，就是我們在豐富的人生閱歷中，有時反被我們的經驗所限，影響我們對神的信靠順服。而彼得優勝之處，就是他愈認識主，他對主的順服愈大（據釋經家研究，這次並非他初次遇見耶穌的經歷），甚至能超過自己的專業和閱歷。當他付出如此帶著行動的順服，他靈命就在此時產生突破。他信心進步的歷程，值得我們深思。

最後，主耶穌安慰他「不要怕」（路5:10）。倘若我們參考主耶穌在加利利海中所記載好幾次的事蹟，例如平靜風和海、耶穌履海等，都提到門徒的懼怕。他們從怕劣境、怕死、怕鬼，轉變到懼怕主耶穌的威權。而在這些「加利利海」事蹟中，主耶穌多番指出他們懼怕的原因，是「沒有信心」。噢，原來都是對主沒有信心的問題。人生在世，常有東西叫我們憂愁恐懼。但是我們當畏懼的，可不應該是這位有權能的耶穌嗎？願我們信靠並敬畏主，再次立志委身，一起「開到水深之處」。

## 孔家華傳道 Pastor Deborah Hung

感謝天父的恩典及引領，孩子在靈福堂的事奉將接近半年，是天父的無限深恩，有機會在澳洲雪梨事奉，也是一個新的學習。剛好今年是靈福堂三十週年感恩及慶典的日子，讓我認識主如何透過一羣忠心及委身的弟兄姊妹，在雪梨建立教會。

感謝天父保守到步的行李及郵寄的書本全部運送到雪梨，讓孩子的工作有一個好的開始，更感恩是得着牧者長執及弟兄姊妹的幫助，在車士活安頓下來，住在一個接近主日聚會的地方，也方便和弟兄姊妹彼此照應，我也很

喜歡車士活，車士活不單交通便利，人口集中，教會的主日崇拜，主日學，外展活動皆在此處，是一個很好的福音據點。

除了的事奉的開始和家的安頓上經歷主恩，以弗所書四章成為我在這段時間很好的指引，「凡事謙虛、溫柔忍耐、用愛心互相寬容用和平彼此聯絡、竭力保守聖靈所賜合而為一的心」（弗4:2-3），在一個新的事奉環境必須虛己，放下過去的種種經驗，以開放的態度事奉，同時聆聽聖靈微少的聲音，期望能在這裡有合一的事奉。

「祂所賜的有使徒、有先知、有傳福音、有牧師和教師，為要成全聖徒，各盡其職，建立基督的身體。直等到我們眾人在真道上同歸於一，認識神的兒子，得以長大成人，滿有基督長成的身量」（弗 4:11-13）「使徒」是開荒傳福音的，也是建立地方教會的工人，「先知」是領受神真理的啟示，向神的子民傳講的工人，「傳福音」是指增加得救人數以幫助教會增長的工人，「牧師」和「教師」連在一起，有密切關係，是實際餵養神的百姓，以牧羊人的圖象來理解，他們很自然是用聖經作糧食供應神的百姓，教導他們，有機會證道及參與作主日學導師，及在裝備事工中與弟兄姊妹一同事奉，看見弟兄姊妹渴望神話語的心，實在感恩，自己也得到激勵，主自己就是生命的糧，祂透過聖經啟示我們。

「惟用愛心說誠實話，凡事長進，連於元首基督，全身都靠他聯絡得合式，百節各按各職，照着各體的功用，彼此相助，便叫身體漸漸

增長，在愛中建立自己」（弗 4:15-16）。按着使徒保羅在以弗所書的教導，每一位教會的弟兄姊妹皆有其恩賜及功用，我們有主耶穌基督為教會元首及作我們的中保，我們在教會中彼此以主的愛，互相幫助，彼此建立，或許在某些事上有不同的看法，只要以主的愛為先，不管大家有不同恩賜，不同看法，仍能同心事主，榮神益人。

感謝主的恩典在各不同的事奉中看見弟兄姊妹的擺上，不少弟兄姊妹一身兼數崗位，靈福堂是一間十分着重傳福音的教會，感恩有參與外展事工的機會，認識新的事物給我很大的喜樂，期望在未來的日子能認識更多弟兄姊妹及未信主的新朋友，及與不同事工部員，團契有新的互動，同舟共濟，共渡生命、生活及使命中艱難的時刻，齊心努力，共證主恩，也希望在每個星期三與大家一起頌讚主恩，唱詩讚美，共同為教會禱告守望，榮耀歸主。

## Rev. David Chen | English Congregation

It is with great thanks that this year we celebrate the 30th anniversary of EFCA in Sydney. Not only that, but this year represents a milestone of being our 10th year at EFCA (7 years at SWITCH, and 2.5 years as the English minister). God has been gracious and has bore much fruit over the past few years. Tammy and I have really loved our time with a great bunch of people within the English congregation. We can really honestly say that there is no one that we have issues with. So we thank God for our terrific community for their ongoing support of our family.

But this great community is only due to our God working in people's lives to work together as a team. I am so thankful to the faithful members of the English ministry team for their tireless efforts in supporting me and the work of the gospel. There are so many people to thank God for- all the way from those who cook church lunch each Sunday and take the garbage bins out, to those who serve amongst the kids at Kid's church. A big shout out to all the cell leaders, those who organise music, chair the service, the welcoming and prayer

teams, those who oversee the men's and women's ministry, the AV teams — each part of the body displaying their God given gifts for the glory of God.

One of our goals ever since coming to EFCA was that more and more people would have a heart for the lost and to especially consider doing mission overseas. In July we see Samson and Pearl Cheung, head off to East Asia and Hoi Yan Shea return back to Japan in September. It will be sad to see them leave, but we're excited to see and hear what God will be doing through them to bring a lost world to Christ. Later this year, we'll be sending another group of people to Thailand on a STM under the leadership of Alice Li. The partnership between the Callow family has been crucial in allowing teams from our church to experience first-hand how God is working in the Thai people's lives.

Just before Easter, we had a team of students from Sydney Missionary and Bible College to partner with us for a week of mission and outreach activities. Many new contacts were made especially from the local area with a

range of activities such as a noodle market, face painting in the park, doorknocking, and SRE at Killara High School. We as a church want to be that light that's shining within our community regardless of what nationality, race or colour to win them for Jesus. Therefore for us to be more deliberate in being a church that reaches people from all nations and not necessarily from an Asian background. However, this will take time, but many of our contacts and relationships are with other cultures, and so therefore, we need to be a church that desires to reach **everyone** for Jesus.

Over the past year, we've seen a huge growth in our attendance and also people willing to

## Pastor Steve Ryman | SWITCH



### Philippians 1:3-6

*'I thank my God every time I remember you. In all my prayers for all of you, I always pray with joy because of your partnership in the gospel from the first day until now, being confident of this, that he who began a good work in you will carry it on to completion until the day of Christ Jesus.'*

This year has been a great joy, with many challenges in serving together with our youth ministry team and serving our youth. We continue to thank God for our provisions, space and that we have everything we need for gospel work.

I continue to be very thankful also to our youth team who have continued to serve and love our youth, they have been committed to be at Switch on Sundays and meeting with each other on Tuesdays to pray and read through God's word as well as prepare admin for Sundays and other events. Pray for the leader's growth in the Lord Jesus and their hearts to

step up and serve. Although this has been happening, we don't want to be people that become complacent. We want to strive with all of God's energy to present everyone perfect in Christ.

With the increasing numbers, we pray and wait patiently that God would raise up another English staff member to assist with the growing needs and challenges of 5pm service. Our prayer is that we'd continue to equip and build up the congregation to be passionate disciples of Jesus so they can make a massive impact for Christ, wherever that may be.

All glory to God,  
Rev. David Chen

serve beyond Switch as well. As a priority, we met as a leadership team on a retreat earlier this year in March to plan and to go through some training for youth leaders.

The priority of this year was not just to continue teaching the bible and discipling our youth but to continue finding ways to improve on our evangelism, welcoming and caring for our youth especially the year 6's, leaving year 12's and new people as they come to Switch and other youth events.

KYCK was another huge highlight, SWITCH hasn't gone to Katoomba for this massive youth convention in April for many years, this was a first for many of our youth it was a fantastic expectance for them. We were taught solid bible teaching from the book of Daniel and relationships were built. Next year we are planning to run our own WA once again.

We continue supporting a girl in Thailand named Kam Hom – writing letters within discussion groups and reading out letters sent back from Kam Hom. It's an encouragement to see her grow and mature as well as being some part of her life.

We are also continuing our contact and support of Hoi Yan who has been in Australia





for home assignment from Japan over this year. It was great holding our recent Sushi making competition and Hoi Yan sharing about mission in Japan and her prayer points, it's been a privilege supporting her in prayer and partnering with her in mission. It's been important for us to highlight and learn what God is doing overseas in the building of his kingdom.

This year we have focused on the book of Jonah, various topics including a 4-week series on Purity, we are now finishing the book of Esther and we will be teaching through the book of James and doctrine in term 4 – I'm particularly encouraged by the opportunity of having several of our youth leaders also teaching up the front. I'm hoping to spend time equipping our leaders more for future ministry whether in full time vocational, or simply to be better teachers of God's word and serving his church and community.

We continue to believe and encourage that your children's spiritual maturity is a partnership between you as the parents and us. I would therefore like to encourage you as parents to teach and read the Bible with your children, as this is one of the ways that we can be assured that they continue to love the LORD all of their days. Regular church attendance is also encouraged even though they can be very busy people so that they can be spurred on to live for Jesus in their daily life.

*'These commandments that I give you today are to be upon your hearts. Impress them on your children. Talk about them when you sit at home and when you walk along the road, when you lie down and when you get up.'* Deut 6:6-7

Thank you for your continued support of our youth ministries please continue to pray for the expansion of his Kingdom and for the glory of Jesus.

## 李东传道 Pastor Steve Li | 年度分享：心怀感恩，荣耀主名

近几个月来国语同工集体灵修以弗所书，目前进度过半，通过逐节查考，使我再次有机会思想教会的由来及其目的，更加明确信徒的身份，数算神的恩典，集体灵修促使我们再次思考我们当如此行来报答神的大爱。

以弗所书显明了教会在神救赎计划中的重要地位。全书结构清晰，前三章主要论及教义教导，阐明教会在基督里的客观地位，信徒蒙恩得救的尊贵身份；后三章主要谈的是实际应用，教会在主观上实行的事奉生活，我们行事为人当如何与蒙召的恩相称。

以弗所书将神的奥秘启示出来，这奥秘就是我们外邦人在基督里，借着福音，得以同为后嗣，同为一体，同蒙应许（弗三6）。神将我们分别为圣，并为信徒设立教会，使我们拥有一个属灵的家。“教会是基督的身体”（弗一23），可见教会不是一座建筑物，不是一处处礼拜堂，教会是由人来组成的，但不是一群普通人，这一群人是神从世界中呼召出来，从撒但手下救赎出来，有圣灵内住，得享从天而来属灵福气的一群人。

神在创世前就在基督里拣选这样一群属于神的人，神将我们从世界中分别出来，分别为圣，圣洁是神拣选信徒的结果，不是神拣选我们的原因。主耶稣道成肉身来到世上，完成父神的救赎计划，信徒藉着主的宝血得蒙救赎、过犯得以赦免，我们成为了神的儿女，将来要承受神的产业；教会是主的身体，我们是教会的一分子，也是神所享受的产业。圣灵保慧师住在我们心里，成为信徒蒙恩得了基业也成了基业的凭据。

“你们得救是本乎恩，也因著信；这并不是出於自己，乃是神所赐的；也不是出於行为，免得有人自夸。我们原是他的工作，在基督耶稣里造成的，为要叫我们行善，就是神所预备叫我们行的”（弗二8-10）。神把新生命赐给那些曾经死在罪中的我们，神的恩典就在此显明了。我们能够成为神的儿女，成为教会的一分子，不是因着我们的好行为，不是因着比别人优秀，这一切完全都是神的恩典。

因信称义的基础是神的恩典、主的救赎，借着我们相信主耶稣，我们得以成为天国子民，成为主的“圣徒”，得享圣洁身份和尊贵地位。但不可否认，我们肉身还在，本质仍然是“罪人”，我们是一群“蒙恩的罪人”。因信称义使我们拥有了从神而来的新生命，因信成圣则是神带领我们过一个圣洁的新生活，称义是成圣的基础，成圣是称义的继续。我们的善行不是为了赢取救恩，而是回应救赎主的大爱，这样的善行也是神预备叫我们行的。

我们“既然蒙召，行事为人就当与蒙召的恩相称”（弗四1），就当心怀感恩，共同为主做见证，荣耀归主名。



## 主席報告 Chairman's Report | 何志成執事 Anthony Ho

「但願祂在教會中，並在基督耶穌裏得著榮耀，直到世世代代，永永遠遠。阿門。」

以弗所書 3:21

感謝我們的父神及我們的主耶穌基督，祂將所有屬靈的福氣賜給我們！

很高興能夠在這裏報告教會在過去一年的事工及發展。感謝所有忠心事奉的牧者，辦公室的同工，執事及教會上下各弟兄姊妹的努力，使粵語，國語及英語各堂的崇拜及事工，得以順利進行，有更多人得聞福音，得蒙信主的福氣，弟兄姊妹亦能得到鼓勵，在靈命上得以長進。

感謝主的恩典，今年有四十七位弟兄姊妹藉著聖禮及轉會禮成為會友，願神繼續賜福他們在主裏成長和忠心事奉祂。

經過差不多兩年的等候，感謝神呼召鄺偉志及孔家華傳道在今年二月加入教牧團隊；李東傳道亦在昨年的十一月開始在國語事工事奉，願神幫助他們儘快適應及賜福他們在教會的牧養工作。

感謝神賜福我們教會有兩位顧問牧師，分別是麥伯全牧師及陳黔開牧師，他們給我們很寶貴的屬靈領導及鼓勵。

從2014年開始，我們一直沒有主任牧師，感謝我們的天父，在今年的三月已成立了聘牧委員會，求主賜智慧給委員會開展召募主任牧師的工作及求神賜適合人選。

今年我們繼續履行主的大使命將福音廣傳，委身於本地及海外宣教工作；我們繼續在Orange及Bathurst參與城鄉短宣，亦為大明和小月舉辦了差遣禮，他們將會前往東亞事奉，我們亦繼續支持在世界各地的宣教士，包括本會會友余凱恩姊妹，麥恩盈姊妹及Joyce。

我們仍然面對地方不夠的問題；早上九時的兒童主日學的成長，使Mosaic Centre已不夠用（因祇有四個班房），有時要15至20位小朋友及老師擠迫在一個細小的房間內；九時的神樂中心粵語主日崇拜，很多時都滿座，需要要求弟兄姊妹轉到十一時十五分的崇拜。車士活小學的小屋被火燒毀後，國語堂亦沒有了舉行兒童主日學的地方；感謝神的供應，教會在小學對面一個練舞中心以很便宜的租金租到兩個班房，從四月開始使用，解決了國語堂的主日學問題，但我們仍然需要解決地方不夠的

問題，求神賜合適地方，以免祂的事工因地方限制而受到影響。

今年是我們教會慶祝成立三十週年，感謝神的眷顧，雖然經過高高低低，不少的風浪，神依然賜福教會，從幾個家庭發展到現在有700至800人的教會及在不同地方有分堂，實在是神的恩典；感謝麥伯全牧師及最初在雪梨幫手成立播道會的一班忠心事奉弟兄姊妹，他們為教會立下了穩固的根基。在此亦多謝三十週年慶祝籌委會的安排，在三月的全教會郊遊，給不同語言的弟兄姊妹有機會互相認識，增進友誼；在四月有中央浸信會謝有德牧師向一班長執及牧者講解三語教會的機遇及挑戰，亦感謝陳黔開牧師在五月至六月初放下他繁重的工作來到雪梨主領聚會及與各長執，牧者及事工委員會見面，給我們很多的鼓勵及提醒，亦介紹了播道會的歷史及教導我們要承傳播道會成立時的心志；香港播道神學院的院長郭文池牧師在八月初亦為我們主領祈禱會及在主日講道。在慶祝神過去給我們恩典的同時，我們亦要感謝神在我們生命的建立，對神給我們的使命作出回應，藉著聖靈的引導，活出敬虔的生活，在生活上美好生命見證，為主廣傳福音，結果子榮耀神；感謝籌委會的安排，在九月市議會的春天嘉年華活動設有福音站，讓我們有機會將基督介紹給附近的居民。

我們一直都努力希望能設定教會一些短期及長期的發展目標，教牧們在八月的教牧退修營亦進行了討論，求主給我們智慧及亮光去明白神要我們發展的方向。

今年是我第一年作主席，我感謝教牧團隊，各義務牧者，辦公室的同工，總會代表，各事工委員會，各弟兄姊妹，尤其是各執事，一直的合作及給我的提醒及鼓勵，致以衷心的感謝。教會需要一個合一的團隊，謙卑地互相用愛心服事，互相包容，互相扶持，彼此提醒鼓勵，就如保羅在腓立比書二章4至5節的教導：「各人不要單顧自己的事，也要顧別人的事，你們當以耶穌基督的心為心。」

就讓我們來到神的面前，求神賜智慧，引領及能力，作主謙卑的僕人，願意一同以愛心服事，同一心志，以主基督的心為心，去實踐大使命和大誠命，去拓展神的國度，榮耀神的名，阿門！

"To Him be glory in the church and in Christ Jesus throughout all generations, for ever and ever! Amen." (Ephesians 3:21)

Praise to the God and Father of our Lord Jesus, that He has blessed us with every spiritual blessing in Christ.

It is my great pleasure and honour to report on our Church's activities for the past year. Thanks to our dedicated pastors, office staffs, deacons and church leaders in various ministries who have been faithfully serving the Lord to ensure the smooth running of all church activities. More people have come to hear the amazing Gospel and more people have submitted their lives to our dear Lord. Brothers and sisters have been encouraged to grow deeper in their walk with Jesus and to grow in their maturity in Christ.

As always, God has blessed us with 47 brothers and sisters to become members of our Church through Baptism and transfer of membership from the three Congregations and SWITCH. May our Lord continue to guide them in their spiritual growth and equip them to serve Him faithfully.

Thanks for God's provisions that after nearly 2-year waiting, God has called Pastor Richie Kwong and Pastor Deborah Hung to join our Pastoral Team in February 2017 to shepherd His people in the Cantonese speaking congregation. Pastor Steve Li also joined us in November last year in serving the Mandarin speaking Congregation. May God continue to help them to settle down and strengthen and enlighten them in their ministries.

Our Heavenly Father has also blessed us with two spiritual leaders, Rev. Joshua Mak and Rev. Kenneth Chan as our advisory pastors, who have been providing valuable advice, biblical insights and encouragement to pastors and deacons.

The senior pastor position has been vacant since January 2014. The pastoral search committee had been formed and endorsed by

Deacons Board in March 2017. Please continue to pray faithfully for God's provision of wisdom to the pastoral search committee to handle the calling of senior pastor and that God will provide the right senior pastor in His time.

We continue to follow the Lord's Great Commission to spread the Gospel to the end of the world, committing in both local and overseas missions. We continue to participate in the short term mission to Orange and Bathurst. We have carried out commission service for Da Ming and Xiao Yue (EFCA members). They will be serving in East Asia. Our church also continues to support various missionaries financially and in prayers, to serve in different parts of the World, in particular Hoi-Yan Shea, Charissa Mak and Joyce who are our church members.

We are still facing the challenge of venue limitations. Our 9am children Sunday school have grown but Mosaic Centre has only four rooms which fall short of the needs of an expanding children Sunday school. Sometimes, we have more than 15 (or even up to 20) students and teachers occupied in a small room with no space for movement. From time to time, the 9am Cantonese Service in Zenith experienced full house and we had to advise brothers and sisters or visitors to attend 11:15am Service instead. The situations got worse when the small quarter housing the Mandarin Children Sunday School in Chatswood Public School caught fire in April this year. Thanks to God's provision, we managed to lease a dance studio just opposite Chatswood Public School at a very reasonable rent, to continue the Sunday School. Please continue to pray for provisions from our Lord to provide suitable venues to advance His ministries for the Glory of His Kingdom.

This year, we are celebrating the 30th Anniversary. Praise God for His Grace over these years. Despite of ups and downs, God has blessed the growth of EFCA from a few families to become a Church with around 700 to 800 brothers and sisters. I particularly thank

our faithful founding pastor Rev. Mak and all the brothers and sisters who started EFCA 30 years ago. They laid a solid foundation for us. Over these years, God has called various pastors to serve in the Church and has raised up many faithful lay leaders in ministries, willing to serve the congregations with loving heart in our Lord. The 30th Anniversary Organising Committee have organised a series of activities to celebrate this important milestone. In March, we had great fellowship time among the three language congregations at a Church picnic. In April, Rev. David Tse of Central Baptist Church shared with us the challenges and opportunities of a church with three language congregations. In May and June, we were delighted to have Rev. Kenneth Chan's visit from Hong Kong to strengthen our spirits using God's Words and shared with us the history and spirit of EFC. We were also fortunate to have Rev. Man Chi Kwok (President of Evangel Seminary, Hong Kong) to edify us using God's Words in early August. As we celebrate the Church's 30th Anniversary, we are not just to be thankful for God's past acts of Kindness and Grace. Most importantly, we are to be thankful for God's reign in our life, and in our response, to live out a worshipful life in following and serving Christ, to commit ourselves to grow in godliness, to pass on the spirit of EFC and to spread the Gospel locally and overseas, to glorify His Name. In September, we had set up a Gospel Station in the Willoughby Council Spring Festival so that we could put it in practice to reach out and to introduce our Lord Jesus Christ to the local community.

We are also trying to define some short term and long term goals for the future direction of the Church. All pastors have had a retreat from 14 to 15 August. Please pray that God will continue to give us guidance, wisdom and insight to define the Church's future direction.

This is my first time to serve as chairman of the Board. I sincerely thank the pastoral team, the voluntary pastors, the office staff, the FEFCA delegates, every ministry team member, every lay leader in ministries and in particular, for all fellow deacons for their patient, friendship, support and their partnership with me in serving the Church together, which I treasure very much. The Church needs an united team serving together in harmony, in love with one another, to backup and to encourage one another as per Paul's teaching in Philippians 2:4 to 5 "Each of you should look not only to your own interests, but also to the interests of others. Your attitude should be the same as that of Christ Jesus."

Let us all united together before our Lord, to ask for His Wisdom and Guidance and Strength, so that we can follow our Lord Jesus' example and can be His humble servants, serving together with willingness and loving heart, in an united spirit, to fulfil the Great Commission and the Great Commandment of our Lord, to advance His Kingdom, to glorify His Holy Name! Amen!

As always, for His Glory

## 差傳事工 Mission Ministry | 鄭麗娟姊妹 Eppie Cheng

### 2016-2017年度差傳事工委員會：

教牧：David Chen 牧師

主席：鄭麗娟姊妹

副主席及青少年事工：于天佑弟兄

文書：麥恩盈姊妹

財政：林譚美莉姊妹

宣教士關懷、推動、協調：麥恩盈姊妹、林志鵬弟兄

差傳代禱信：李偉業弟兄

宣教分享：鄭麗娟姊妹、麥恩盈姊妹

差傳工作坊：李偉業弟兄、麥恩盈姊妹、林志鵬弟兄

以下是2016-2017年度差傳事工工作概要：

#### 1 每月在崇拜安排宣教分享

##### A 粵語堂和國語堂

- 余凱恩宣教士（日本）
- 張詩聖、張馬佩希宣教士（東亞）
- 麥恩盈宣教士（OMF）
- Daniel & Kate Morris（法國）
- David Fauchon（SIM）
- Ps Charles Musaba（非洲肯雅）& Joanna Mansfield（World Share）
- 劉德福牧師（華傳）
- 黎金城牧師（中信）
- 日本短宣
- 杜拜短宣
- Bathurst & Orange 短宣

##### B 英語堂

主要讓本堂支持的宣教士親自或透過錄影在小組和崇拜分享，他們是：Jeff & Belinda Callow，余凱恩宣教士，張詩聖和張馬佩希宣教士，Mike & Joyce 宣教士，Peter & Jo Ong 宣教士，麥恩盈宣教士，Simon & Danielle Ball 宣教士。也有北韓、短宣隊和澳洲海灘事工分享。

#### 2 差傳祈禱會

- Bathurst & Orange 短宣
- Ps Isaac Quan（非洲 Togo & Yeji）余凱恩宣教士（日本）
- Daniel Morris 宣教士（法國）
- 杜拜短宣

#### 3 差傳主日

粵語堂和國語堂分別於2016年7月和2017年3月舉行差傳主日崇拜，由劉德福牧師和黎金城牧師主講。

#### 4 印制差傳代禱信

每月派發，鼓勵弟兄姊妹藉禱告參與宣教，和宣教士一起傳揚福音。

#### 5 宣教關懷

我們教會參與大使命的一個重要途徑乃是持續與我們的宣教士合夥。我們曾透過教會以不同途徑參與宣教士的事工：

- 藉每月的宣教代禱通訊來祈禱
- 定期的財政支持
- 小組或團契認領一個宣教士，認識後保持聯繫
- 聖誕禮物和關愛禮包
- 邀請我們宣教士在述職時到崇拜中分享，及一同進餐

當我們藉代禱信、網絡電話或宣教士的分享中聽到他們的消息，我們便知道神如何藉我們的禱告在人的生命和宣教士的所在處境中動工。最近的一件事是關於我們的一對宣教士夫婦去替一對基督徒夫婦做門訓，那對夫婦有嚴重的婚姻問題，我們的一對宣教士要求禱告。結果神動工，帶領一個專業的婚姻輔導員去到他們的城市，現今他們得到他們婚姻所需的幫助。

當我們的宣教士知道有教會如我們一樣去與他們一同禱告的時候，實有助他們傳福音的事工和在各地建立神的國度。讚美神給我們特權藉著與我們的宣教士合夥而得參與祂的宣教大業。

#### 6 在 East Lindfield 教會更新差傳壁報板，在此感謝張馬佩希姊妹協助。

#### 7 制定2017-2018差傳認獻目標\$145,000.00，盼望天父引領我們填寫認獻表，一起學習信心認獻。本年度差傳委員會在差傳基金中取用一千元，透過 OMF 對 Liwayway Medical 事工奉獻，以作購買藥物之用，盼望將來我們可以支援更多有需要的宣教事工。



8 舉辦差傳工作坊－廣東話堂（麥恩盈姊妹，林志鵬弟兄，李偉業弟兄）

- 2016年7月2日 ～ 以諾團契 - 禱告與宣教
- 2017年3月4日 ～ 以諾團契 - 差遣和被差
- 2017年5月13日 ～ 以利亞團契 - 禱告與宣教

在剛過去的財政年度，差傳部為以諾和以利亞團契主領工作坊。今年的工作坊帶出了兩個主題，就是「禱告與宣教」和「差遣和被差」。兩個主題都是沿自香港海外基督使團（OMF HK）的「宣教六法」架構。作為基督徒我們很需要為宣教士祈禱，所以「禱告與宣教」的工作坊就帶出了祈禱在海外宣教事工上的重要性。亦為弟兄姊妹介紹了幾種輔助工具來幫助他們培養出持之以恆為宣教士祈禱的習慣。「差遣和被差」的工作坊講解了教會、宣教士和宣教機構（差會）三方面的合作夥伴關係，引用了使徒行傳內保羅與安提阿教會的合作關係為現行模式的初型。很感恩和祈禱求神帶領我們一起學習，讓我們更加懂得神對普世宣教的心意。

9 統籌短期宣教

A Bathurst & Orange 短宣

感謝神恩領，鄧仲明、鄧梁淑蓮宣教士夫婦和活石堂及靈福堂的短宣隊，在本年度帶領九位弟兄姊妹決志信主，現在接受個人栽培，而新開始的門徒訓練，也有三位姊妹報名參加，當地信徒也逐漸開始參與事奉，求神親自陶造他們成為合用的器皿。

求神賜愛人靈魂的心予靈福堂的弟兄姊妹，一起回應神的大使命，參與宣教的工作，榮神益人。

B 日本短宣（Steve Ryman 傳道）

我們的宣教之旅從七月中啟程至七月底為止，大部份人從七月初開始已經到了日本，先作旅遊渡假去經歷那裏的文化和民情。小小的團隊既委身且對能服侍兩間教會感到異常興奮，首先為 Tim 和 Miho Walker 所服侍在札幌北部的名寄（Nayoro）教會，然後為北海道下面由山本（Yamamoto）牧師和師母所服侍的永山（Nagayama）教會。

隊員包括凱欣、Phil、Minami、Andy、Yvonne、Nat 與我。我們覺得一起同工是神的恩賜，雖然籌備工作是瘋狂式的在最後關頭才完成，我們合作良好，透過隊工來服侍，及藉神的恩典凝聚在一起。

神使用我們的恩賜去達成祂的心意，就是讓我們學習、支持和服侍周圍的人，當然我們也有歡樂在其中。我們很多的規劃已在悉尼做妥，使我們少了壓力，即是說我們可以聚焦多點在建立關係上，只管沉浸於日本教會的生活裏，那怕是短暫時光。

旅程是從團隊的開會、禱告、受訓和參與 OMF 的聚會開始 - 感謝 Ben，並接受在日本的簡介 - 感謝日本 OMF 的 Karen。很高興看到如斯多的宣教士來自不同國家在不同範疇來服事日本，也聽到當中的挑戰和面對的困難。與團隊一起開車是一樂事，絕無悶場，團隊的關係就此錘煉出來。

在名寄教會與 Walker 夫婦聚會是我們的第一站，與他們聚餐和聆聽他們的鼓勵和挑戰是一個寶貴和精彩的時刻，況且還有美味的食物。團隊作準備和策劃英語派對及回母會要講的見證是另一重要時刻。為團隊和教會會友的交流和關係而感謝神。有好的提醒是不管有語言的隔閡，神可讓屬祂的人靠着簡單如飲食和享用美食而連接起來。儘管 Walker 夫婦在名寄教會不斷的辛勞，他們還是欠缺一個日本人的牧者去牧養他們的會友，感恩是 JECA（Japan Evangelical Church Association 日本教會聯會） - 直有支持。

短宣的第二任務是去永山教會，會見山本牧師和師母是一奇妙的經驗及建立關係和策劃各項活動的特權，諸如英語派對、主日學、兒童營等。程序極度緊迫，對團隊頗為吃不消。我們喜歡與日本人共渡的時光，去認識他們，及聆聽他們在此挑戰性的環境作基督徒的故事。

這次的宣教之旅有甚多精彩的地方，其一是看見神在小教會行大事。神在



一個如日本的地方動工，祂一次只改變一個人。我們在此感謝：與 Walker 夫婦及山本牧師和師母共聚的時間，透過團隊一起學習，在不同文化下服侍的挑戰，及得聞基督徒願作黑暗世代的明燈的故事。請繼續為凱恩完成她在悉尼的述職，和幾個月後回日本代禱。當人認真考慮宣教時，祈求我們繼續去挑戰他們的心思意念，甚至願意踏出第一步。

#### C 杜拜短宣（于天佑弟兄）

我們如何去改變這個世界？我們作為耶穌基督的信徒（基督徒）應該怎樣做？耶穌曾怎樣吩咐祂的信徒（門徒）去遵行呢？當我們口稱耶穌為主和救主，祂想我們做什麼？

為何是杜拜？為何我們明知在回教國家做福音工作可能會受傷，甚或有生命危險，而我們仍須冒險去阿拉伯聯合酋長國宣教？當我們已知大多工作都在午夜才出動，我們究竟又何來精力去杜拜宣教？

2017年1月，靈福堂的 Kathy Han, Shirley Ho 和 Stephen Yu 三人回應主的呼召，參加華傳舉辦的杜拜短宣，成為一支來自悉尼7間教會共14人的團隊。此短宣行程對整個團隊是極大的挑戰，我們需要與當地的宣教士（Joseph 施牧師和師母）同工去培訓當地的基督徒，帶領集體活動包括查經、小組聚會、兒童節目和主日學、詩班、探訪和崇拜，某些隊員且要在崇拜中講道。所有隊員皆要在聚會和崇拜時候講個人見證。除了在周五的崇拜（等同非阿聯酋國家的周日）外，我們皆在午夜才出動，因為當地人大約晚上10時下班後才有空。

杜拜和鄰近國家都有很多華人。施牧師和師母本着他們對主耶穌基督完全毫無保留的順服、承擔和信念，完全捨己肩負主的大使命傳揚拯救的福音給杜拜，並帶領很多住阿聯酋的華人歸主。他們在過去逾十年的時間，在杜拜建立了七間教會，並在不久將來會在鄰近國家建立更多教會。短宣隊在杜拜目睹他們的辛勞成為每個隊員

極大的激勵，他們真正是耶穌基督的活祭，他們是耶穌在世上時的使徒的模樣，他們為主改變杜拜。

我們如何為主去作改變？短宣隊覺得惟當神將我們放在一個富挑戰性的處境，如杜拜和其他宣教工場，我們的信心才會增長及磨煉至更像主的生命，及結出聖靈的果子。杜拜短宣之旅塑造了短宣隊將來對主的服侍。知道了阿聯酋福音的需要，又得到當地宣教士的激勵，我們會鼓勵其他人在神的時間下，去杜拜與施牧師和師母一起參與神的工作。

「耶穌又對眾人說，若有人要跟從我，就當捨己，天天背起他的十字架來，跟從我。因為凡要救自己生命的（生命或作靈魂下同），必喪掉生命。凡為我喪掉生命的，必救了生命。」

路加福音9:23-24

「所以你們要去，使萬民作我的門徒，奉父子聖靈的名，給他們施洗（或作給他們施洗歸於父子聖靈的名）。」

馬太福音28:19

#### 2016-2017 Missions Committee:

Pastor: Rev. David Chen

Chairperson: Eppie Cheng

Vice Chairperson & Youth Ministry: Stephen Yu

Secretary: Charissa Mak

Treasurer: Milly Lam

Missionary Care: Charissa Mak, Eric Lam

Newsletter Co-ordinator: Edwin Lee

Missions Spot Co-ordinator: Eppie Cheng,  
Charissa Mak

Mission workshop: Edwin Lee, Charissa Mak,  
Eric Lam

Here below are some highlights of the Mission Ministry during 2016-2017:

#### 1 Organised monthly Mission Spot at Sunday Services:

##### A For Cantonese & Mandarin:

- Hoi Yan Shea (Japan)
- Samson & Pearl Cheung (East Asia)
- Charissa Mak (OMF)
- Daniel & Kate Morris (France)
- David Fauchon (SIM)

- Ps Charles Musaba (Uganda) & Joanna Mansfield (World Share)
- Rev. Martin Lau (GOI)
- Rev. Steven Lai (CCMA)
- Japan Short Term Mission
- Dubai Short Term Mission
- Bathurst & Orange Short Term Mission

**B** For English Service:  
(from Rev. David Chen)

Within the English Ministry we have focused on various Missionaries within cell groups and for sharing during the Service. They tend to be scattered throughout the month. Those which we support and highlight are: Jeff & Belinda Callow, Hoi Yan Shea, Samson & Pearl Cheung, Mike & Joyce Lee, Peter & Jo Ong, Charissa Mak and Simon & Danielle Ball. There are at least one cell group supporting them and also twice a year we present an update during our service. As well as this, we also highlight the persecuted church, North Korea, Beach Missions and short term mission teams.

**2** Organised missions prayer meeting:

- Bathurst & Orange Short Term Mission
- Rev. Isaac Quan (Togo & Yeji)
- Hoi Yan Shea (Japan)
- Daniel Morris (France)
- Dubai Short Term Mission (GOI)

**3** Missions Sundays for Cantonese & Mandarin Services on 2016 July & 2017 March.

Speakers are Rev. Martin Lau and Rev. Steven Lai.

**4** Published Monthly Missions Prayer newsletter.

**5** Missionary Care (from Charissa Mak)

One main way our church participates in the Great Commission continue to be through partnership with our missionaries. As a church, we've been involved in our missionaries' ministries in various ways:

- Praying through monthly mission prayer newsletter
- Regular financial support
- Adopting a missionary in cell groups or fellowships, getting to know and keeping in touch with a missionary
- Christmas gifts and care packages
- Inviting our missionaries to share at our service during home assignment, and having a meal with them.

As we're heard from our missionaries, through prayer letters, Skype calls or their sharing, we've learnt of how God has worked through our prayers in the lives of people and situations were our missionaries are. One recent story was of a Christian couple whom one of our missionary couples were discipling. This couple were having major marriage issues, and our missionaries asked for prayer. Then God worked to to bring a counsellor to their city who specialises in marriage counselling, and now they are getting the help they need for their marriage.

Just knowing that churches like ours are playing with them helps our missionaries to persevere in their ministry of sharing the gospel of Jesus and building up God's kingdom across the world. Praised God for the privilege of being involved in His mission through partnerships with our missionaries.

**6** Changed the display board at East Lindfield Church.

Thanks for Pearl Cheung for her assistance to update news from our supporting missionaries.

**7** Prepared 2017-2018 mission budget:

\$145,000.00, hope all of us are learning & participate missions through faith offering in the new financial year.

We had been sending one off offering \$1,000.00 to Liwayway Medical through OMF to supporting medicine project, hope that we can supporting more God's projects in the future.

- 8** Workshops for Cantonese Ministry :
- 2nd July 2016 ~ Enoch Fellowship - Prayer for Missionaries
  - 4th Mar 2017 ~ Enoch Fellowship - Send & Go
  - 13th May 2017 ~ Elijah Fellowship - Prayer for Missionaries

For financial year 2017, Mission Ministry held workshops in Enoch (twice) and Elijah fellowships. Two topics were delivered through these workshops, 'Prayer for Missionaries' and 'Send and Go' which were based on OMF "6 Ways to Reach God's World" framework. As Christians, we don't seem to be praying enough for our supported missionaries so we discussed the importance of praying for them in the 'Prayer for Missionaries' workshops. We also introduced various tools to the fellowships in order to help them develop a long term praying habit for missionaries. In the 'Send and Go' workshop, we explained the partnership between church, missionaries and mission agencies. We referenced the current partnership model back to our relationship of Paul and Antioch church in the book of Acts. We praise the Lord for His guidance and we pray that He will continue to lead the Mission Committee zags we inform and equip brothers and sisters from various congregations to be more mission minded.

- 9** Organised Short Term Mission Trips:
- A** Bathurst & Orange Short Term Mission Trips (2016 July, Sept, Nov & 2017 Jan, Mar, May)  
Praise to our Lord! Ps Chung Ming Tang & Mrs Serene Tang, Living Stone and Lindfield church had witnessed 9 brother & sisters becoming Christians this year. We pray that these new believer will continue to grow on His words & serve our Lord in the future.
- B** Japan Mission Trip 2016 July (from Ps Steve Ryman)  
Our mission journey began in mid-July to the end July, most of us had

already travelled some part of Japan from the start of July for a holiday and to experience the culture and people there. The team although small we're committed and excited about the prospect of serving the two churches firstly Nayoro Church where Tim Miho Walker were serving north of Sapporo and the back down to Hokkaido where Pastor and Mrs Yamamoto were serving at Nagayama Church.

The team consisted of Hoi Yan, Phil, Minami, Andy, Yvonne, Nat and myself. We all felt that working together was such a gift from God, and things although frantic in the last hours of getting ready, we worked well together, serving as a team and bonding together by the grace of God. God used our gifts to accomplish his purposes in learning supporting and serving those around us and of course we did have fun! Much of our planning was completed in Sydney which made it less stressful and it meant that we could focus more on the building of relationships and just immersing ourselves in the life of the Japanese churches even for a short time.

The journey really begin here meeting as a team, praying, being trained and meeting with OMF here - thanks Ben and then being briefed in Japan as well - thanks to Karen from OMF Japan. It was encouraging to see that so many missionaries were serving in Japan in so many different contexts from many other countries, and hearing of some of the challenges and difficulties they face. Driving with the team was always interesting and never a bore, it was great see that relationships in the team was also being forged.

Meeting the Walkers from Nayoro Church was our first stop, sharing

a meal at the Walkers and hearing about their encouragements and challenges was truly a valuable and wonderful time, not to mention the delicious food! Preparation and planning for the English parties and testimonies back at home base was the next important time as a team. Praise God for the conversations and relationships made between the team and the church members. It was a strong reminder that despite the language barrier God allows his people to connect over something as simple as eating and enjoying good food. Despite the hard work the Walkers have put into the church at Nayoro there is still an absence of a Japanese pastor who can care for its members, thankfully the JECA ( Japan Evangelical Church Association) has been supportive.

Our second leg of the short term mission was to travel to Nagayama Church, meeting Pastor and Mrs Yamamoto was a fantastic experience and privilege in building relationships as well as plan for various events like the English party, Sunday school, kids camp and more. It was an extremely packed program and quite exhausting for the team. We loved the times we've had with the Japanese people, getting to know them and hearing their stories of being Christians in such challenging circumstances.

There are many highlights of this mission trip, one of them was seeing God work big things even in little churches. God is working in a place like Japan, he is transforming people one at a time. We are thankful for the time with the Walkers and the Yamamoto, the learning together as a team, the challenges of serving in a different culture and hearing the stories of Christians who are aiming

to be lights in the dark world. Please continue to pray for Hoi Yan as she finishes off home assignment here in Sydney and heads back to Japan in the next few months. Pray that we will continue to challenge people hearts and minds when thinking through mission or even taking the step to give it a go!

- C Dubai Short Term mission Trip 2017  
Jan ( from Stephen Yu )  
How can we make a difference to the world? What should we do as believers of Jesus Christ: Christians? What has Jesus instructed His believers (disciples) to do? What has Jesus wanted us to do when we say we make him our Lord and Saviour?

Why Dubai? Why do we need to take the risk to do Gospel work in United Arab Emirate knowing that the consequence of doing such work in Muslim countries can be injurious, and perhaps fatal, to our lives? How on earth can we have the strength to undertake mission work in Dubai when we are told that we would do work mostly at midnight time?

In response to the Lord's calling, three people (Kathy Han, Shirley Ho, and Stephen Yu) from EFC undertook Dubai Short Term Mission trip under Global Operation International (GOI) with a team of 14 people from 7 different churches in Sydney in January 2016. This mission trip was a real challenge to the whole team! We were required to take up duties in partnership with local missionary (Rev Joseph Si and Mrs Si) to train local Christian people, to lead group activities including bible study, cell group, Children program and Sunday school, choir, visitation and worship service, and, for some team member, preaching in various worship services.

Also, all team members would need to give their personal testimonies in various group gatherings and worship services. Apart from worship services which take place on Friday (equivalent to Sunday in non-UAE countries), we did these activities at around midnight time due to the fact that people would be free to meet after they finish work at around 10pm.

There is a large Chinese population in Dubai and in its neighbouring countries. With their complete and unreserved submission, commitment, and conviction to the Lord Jesus Christ, Rev Si and Mrs Si are undertaking the Great Commission of Jesus with total denial of themselves by proclaiming the gospel of salvation to the people in Dubai and bringing many Chinese people currently residing in UAE to Jesus Christ. Their works for the Lord over a decade in UAE has planted 7 churches in Dubai with prospects of planting more churches in Dubai's neighbouring countries in the near future. Their hard work witnessed by the STM team while in Dubai has become a great encouragement to every member of the team. They are true living sacrifices

for Jesus Christ. They are examples of Jesus' apostles in His time on earth. They have made a difference to Dubai for the Lord.

How can we make a difference for the Lord? The team feel that only when God put us in a challenging situation like that in Dubai and other mission fields, our faith in God would be further developed and polished that we can resemble the life of Jesus and to live out the fruit of the spirits. The Dubai mission trip has enabled the team to shape their future service for the Lord. Knowing the gospel need in UAE and encouraged by local missionary, we would encourage other people to go to Dubai to partake God's work in partnership with Rev Si and Mrs Si in the Lord's timing.

Luke 9:23-24, "And He was saying to them all, "If anyone wishes to come after Me, he must deny himself, and take up his cross daily and follow Me. For whoever wishes to save his life will lose it, but whoever loses his life for My sake, he is the one who will save it."

Matthew 28:19, "Therefore go and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit."

## 教會發展委員會 Church Development Committee

何志成執事 Anthony Ho

自上次年議大會通過兩個決議案之後，教會發展委員會曾開過數次會議研究有可能購買的物業及發展方向，委員會希望在這裏讓大家更多了解在過去十二個月教會發展方面的最新發展。

**決議案一：**

**在神樂中心，桌士活小學及 Chatswood 西人教會附近購買一個培訓中心**

委員會曾經研究過在桌士活的數個物業；有些離神樂中心及桌士活小學太遠，有一物業則是

由幾層細面積的寫字樓組成，委員會都覺得不適合。在今年二月，委員會曾經很慎重地考慮位於 2/9 Railway Street 的物業，在神樂中心對面，它現時是一間餐廳，有大約二百五十平方米，在餐廳外有一個很大的花園平台，現時餐廳亦有數張餐桌放在平台裏，供客人用餐。所有執事，教牧及粵語和國語同工委員會主席都有被邀請參觀，執事會亦接納教會發展委員會建議，向業主進行了議價，並獲得業主批准與市政府進行將地方改為培訓中心用途的諮詢。教會與市政府進行了兩次的會議，從市政



府的審批人員得知，雖然是作培訓中心用途，市政府仍然覺得這是教會活動，所以需要車位，每十個人要一個車位，即如果是一個一百人的團契聚會，就需要十個車位，而且如果物業樓上有住宅單位，市政府是不會批准這物業作為教會用途；因這餐廳祇有三個車位及有住宅單位在樓上，所以市政府是不會批准這物業作培訓中心用途；我們下一步要尋找一些商業大廈並要有足夠車位，才可以用作培訓中心。

### 決議案三：

#### 將 East Lindfield 教會改劃土地用途

從市議會得知 East Lindfield 教會現時已規劃為低密度 "R2" 住宅用地，可以分為兩塊住宅用地出售。但如果可以將地分成三塊或更多，這會幫助土地增值。發展委員會已收到三份顧問公司的報價，價錢都非常合理並比我們的預算低很多，將會任用一間顧問公司去開始向市政府作分地申請。

執事會不是尋求出售 East Lindfield 物業或買其他物業，等有適當物業時，便根據章程 12.2 尋求會友審批。

#### 成立可退稅的教育基金

經教會發展委員會研究，考慮並向執事會建議成立可退稅的教育基金，最後得執事會批准，一個由伍尚達執事帶領的籌備團隊已成立，已與委任律師進行諮詢，並開始收集兒童及成人主日學課程內容，學生人數等資料。

#### 研究可行方案去解決地方不足問題

因找到合適物業可能需要時間，教會發展委員會曾考慮不同方案去暫時舒緩 Mosaic Centre 兒童主日學的擠迫及早上九時神樂中心崇拜經常滿座的問題；感謝神！最近教會找到在桌士活小學對面一間練舞室，裏面有三間房（兩個細房間加一個大房），自今年四月開始，國語事工已以很便宜的租金租用兩間細房作兒童主日學之用；教會發展委員會考慮建議在國語主日學之後（早上十時半之後）繼續租用練舞室的房間，作為成人主日學之用，那麼 Mosaic Centre 就可以空出來讓神樂中心十一時十五分粵語崇拜發展全套兒童主日學（由幼稚園至小六），有部份原本返早上九時兒童主日學學生可能分流到十一時十五分，以減少九時 Mosaic Centre 兒童人數，家長亦會參加十一時十五分崇拜，舒緩九時神樂中心滿座問題；當然我們

需要更多主日學老師，所以有待青少年及兒童事工及粵語事工委員會的商討及研究各細節。至於解決九時崇拜滿座問題，亦提議每主日都租用在 McIntosh Street 的排演室，將神樂中心的崇拜的影音傳到排演室，讓弟兄姊妹在神樂中心滿座時可在排演室參與崇拜；這些構思都有待青少年及兒童事工，崇拜聖樂事工及粵語事工委員會的商討及研究各細節及得執事會批准才會進行。

請大家繼續為教會的發展禱告，求神帶領（請參看以下祈禱事項）。

#### 祈禱事項

- 1 祈求整體教會弟兄姊妹在教會發展上能同心合一向前行。
- 2 祈求整體教會有耐性等候，並相信神會按著祂的時間表，給我們最合適的物業。
- 3 祈求成立可退稅教育基金過程順利。
- 4 祈禱各弟兄姊妹繼續在教會，在北岸地方忠心事奉神，為基督作美好見證，能為神所使用，神一定明白祂事工的需要，按祂的旨意賜我們適合的地方去發展神的事工。
- 5 祈求發展委員會在與工程顧問，專家，業主及市議會商討時有智慧。
- 6 求主幫助執事會能與各事工委員會，向各語言弟兄姊妹有好溝通，能解釋他們的疑問。
- 7 求主在適當時間供應所需資金。

#### 2016-2017 教會發展委員會成員

教牧：李志強牧師

主席：何志成（執事會主席）

曹寶耀執事（執事會及粵語事工代表）

楊劍標執事（財務委員會代表）

穆雷弟兄（國語事工代表）

許國堅弟兄（執事會委任成員）

英語事工代表（還沒有代表）

After the ballot in our last AGM with the approval to proceed Resolution 1 and 3, Church Development Committee had had several meetings and investigated various possible sites and buildings. We would like to give you an update about the progress of Church Development in the last 12 months as below:

### **Resolution 1 – A Training Centre within vicinity of Zenith Theatre, Chatswood Primary School and Chatswood Church of Christ**

We had investigated various potential properties in Chatswood area but they were either too far away or they consisted of small area offices on different levels. In February, we had seriously considered a property located at 2/9 Railway Street, Chatswood, right opposite Zenith Theatre. It is a retail space with 247 sq.m internal floor area and three secure carparking spaces. It is currently used as a restaurant. There is a common terrace next to the restaurant and is being used by the restaurant with a few tables in the terrace. All deacons and pastors and the chair of Mandarin or Cantonese Ministry Team were invited to inspect the property. We had negotiated with the owners via the sale agent to come up with a proposed selling price and terms and conditions and had obtained approval from owner to start the discussion with Council whether the property can be rezoned to become a training centre. Subsequently, two meetings were organised with the town planners of Willoughby Council. Although we will be using this property for children or adult Sunday school or for fellowship gatherings, the Council have decided that this will still be a place for worship and enough carparking spaces will be required. According to the report issued by Willoughby Council after our pre-DA meetings, 1 carparking space per 10 seats will be required, ie. if we have a fellowship gathering of 100 brothers and sisters, 10 carparking spaces will be required. Moreover, the Council will not allow a place of worship under residential units. Since there are residential apartments above the property and it only has 3 secured parking spaces, the Council will not allow us to use this property as training centre. Based on the opinions of the Council, we decided not to proceed with this property. We are still looking for property with enough carparking spaces and without

residential units above the property so that we can obtain approval from Council for change of use as a Church Training Centre.

### **Resolution 3 — Rezoning of 28-30 Wellington Road, East Lindfield**

Since the current zoning of East Lindfield Church is low density residential R2, the committee has explored the option of subdivision to appreciate the land value. Fees from three consultants had been received for applying to Ku-Ring-Gai Council to obtain Development Approval to sub-divide the land at 28-30 Wellington Road, East Lindfield into three residential lots or even more lots. The fees are reasonable and are all well below our budget. We have obtained approval from Deacon Board to engage one consultant to start the process.

Please note that we still need to go through a voting procedure in a Special General Meeting to obtain the final approval (with more than 75% of the vote) of the congregation before we enter into any binding agreements (including entering into any related borrowings) to purchase any property or sell E Lindfield as per Clause 12.2 of the Constitution.

### **Setting up of a Tax Deductible Educational Facility Building Fund**

We had obtained approval from Deacon Board to set up a tax deductible educational facility building fund. A team has been set up, led by Deacon Alan Wu. They have had a few meetings with the solicitor and started collecting information such as the no. of attendants and types of classes of children Sunday school and adult Sunday school.

### **Investigating a solution to resolve the space issue**

Since it may take time to find or purchase a property, the Church Development Committee has been thinking of possible solution to resolve the issue of not enough spaces for children Sunday school in Mosaic Centre and

the frequently full house situation in Zenith 9am Cantonese Service. Praise to God that we have found a dance studio near Chatswood Public School. The dance studio has three rooms (two small ones and a large room). We have started renting the two small rooms of the dance studio in April, with a very reasonable rent. They are for the children Sunday school of Mandarin Service because the quarter in Chatswood Public School was damaged by fire and the school could not lease anymore space to us for the Mandarin Sunday school. Church Development Committee is investigating the proposal of renting the dance studio after the Mandarin Sunday school, from 10:30am to 12 noon. All adult Sunday school (which is normally having classes at Mosaic centre) can be moved to the dance studio. We can then run full children Sunday school (ie. From Kindergarten to year 6) at Mosaic Centre for the 11:15am Zenith Cantonese Service. We believe many parents may bring their kids to this service. This will even out the no. of Sunday school students and thus resolve the issue of not enough spaces in Mosaic Centre. Since the parents will be going to the 11:15am Service, it will also minimise the frequency of full house situations at 9am Zenith service. Obviously, we need more Sunday school teachers and also need agreement from various departments (especially the youth and children ministry) and the approval of Cantonese Ministry Team and the Deacons Board. We are also suggesting to hire rehearsal studio at McIntosh Street every Sunday and can provide a video link to broadcast the service in Zenith to rehearsal studio. Thus, when the 9am Cantonese service at Zenith becomes full house, brothers and sisters can go to attend the service at rehearsal studio. Obviously, these proposals need agreement and approval of Youth and Children ministry, Worship and Music ministry, Cantonese Ministry Team and Deacons Board.

Please continue to pray for God's guidance on all the above. Our prayer points are:

### Prayer points

- 1 Pray for unity within the Church to go forward.
- 2 Pray that we all have patience, faith and submission to our Sovereign God's timely provision of a suitable premise at the right price and the right location.
- 3 Pray that the process of setting up the tax deductible educational facility building fund will be smooth.
- 4 Pray that we can continue to serve the Lord faithfully and can be good witness of Christ. God will understand our needs for more space and will provide the necessary premises for us to grow His ministries.
- 5 For wisdom of the Church Development Committee to deal with consultants, experts and Council and owners of premises.
- 6 For good communication between the Deacons Board and all ministry teams, brothers and sisters to clarify their queries and concerns.
- 7 Pray that God will provide funding at His time.

### The members of the Committee are :

Pastor: Rev Bob Lee

Chairman: Anthony Ho (Chairman of Deacon Board)

Members:

- Donald Tso (Deacon and Cantonese congregation representative)
- Matthew Yeung (representative from Financial Committee)
- Joseph Hui (appointed member by the Board)
- Teddy Mu (Mandarin congregation representative)
- English congregation representative (still vacant)

## 教會人力資源 Human Resources

謝剛興執事 Angus Tse

在教會人力資源上，一六、一七年度既是充滿挑戰更是充滿感恩的一年。執事人數方面，今屆實出現前所未有的局面，過往兩屆執事人數縱有不足，十一位執事位置也有九位出任，惟今屆只有七位，且出現沒有英語執事，極不理想的情況。今屆執事人數與代表性縱有不足，惟萬事都互相効力，神是信實的，在主裡執事團隊變得更配搭互補。感謝神，相信來屆執事會我們會見到更多肢體願意肩負執事事奉的崗位。教牧同工方面，感謝主的恩典並弟兄姊妹們的代禱及參與，神先後於去年十一月及今年二月帶領三位牧者加入靈福堂這大家庭，分擔國語與粵語事工的牧養與帶領工作。三位新同工的加入，實在是恩主厚賜靈福堂的三十週年禮物！讓我們繼續切實地為主任牧師的召喚禱告，求主快快為我預備合祂心意的牧者！

### 同工團隊

在粵語同工方面，感謝李志強牧師與李馮月芬傳道在今年二月一日兩位新同工到任前肩負帶領及牧養超過四百多粵語會眾的辛勞。由去年一月底在港刊登廣告，至鄺偉志傳道及孔家華傳道均於去年聖誕節前獲得工作簽證的批准，當中實經歷不少主的供應與保守。更感謝李志強牧師接受執事會的邀請，由今年二月一日起擔任粵語事工統籌之職。這對增強傳道同工之間配搭與溝通是非常重要的。

英文及 SWITCH 青少年事工方面，感謝 David Chen 牧師與 Steve Ryman 傳道的事奉。感謝主，透過牧者與弟兄姊妹同心努力，讓兩堂英語崇拜的人數有所增長。自去年十月底開始牧師與事工委員會開始提出增聘英語同工的想法，鑑於此額外的同工並不在這年度預算中，且三位全職國語及粵語同工即將到任及召喚主任牧師的迫切性，執事會決定暫延至今年五至六月討論新財政年度預算時才決定。在此感謝教牧及英語事工委員們的諒解、忍耐及辛勞。執事會於六月的會議中決定預留預算招聘多一位部份時間英語傳道同工，盼望可於明年初上任。求主預備合祂心意的僕人分擔牧養的工作，並親自掌管牧者的召喚，及賜同心與智慧給聘牧小組及執事會去帶領整個召喚的過程。

國語事工方面，自去年二月初同工離職後，在麥伯全顧問牧師、兩位執事及國語事工委員會共同努力下，加上有余啟照榮休牧師師母給予我們的幫助；感謝主，事工及關顧的工作，並未受太大的影響。去年十一月十一日，剛於墨爾本神學院完成道學碩士的李東傳道接受教會的召喚，出任國語事工牧者之職。

辦公室同工方面，感謝陳麥淑嫻姊妹、潘鍾素娥姊妹及李學志弟兄的辛勞，給予教牧、執事及各事工支援。

神學生方面，今年度 Will He 繼續跟隨 David Chen 牧師作實習，而方麗蘭姊妹於粵語事工的神學實習則轉到另一教會繼續。求主繼續賜福兩位神學生的學習與事奉的方向。

主任牧師方面，求主呼召合祂心意、具牧者心腸及忠於聖經真理與神的呼召、並具領導團隊事奉恩賜的牧者，帶領教牧同工團隊彼此配搭地牧養靈福堂這屬祂的群體，領人歸主並見證主的榮美。又求主賜聘牧委員會及執事會在推動整個召喚過程中智慧，帶領整個教會同心尋求主的旨意。

### 人力資源委員會

今年度是委員會成立的第三年，在此感謝麥伯全顧問牧師的指導及兩位委任委員就人力資源及召喚牧者的事情上所提供的協助與意見，委員包括：

當然委員：麥伯全顧問牧師、  
曹寶耀執事（執事會副主席）、  
謝剛興弟兄（人力資源執事）  
委任委員：黃梁笑珍姊妹（委員會文書）、  
茹志明弟兄（委員）

### 結語

去年的報告提到今年是教會成立三十週年，求天父讓靈福堂這「三十而立」的屬靈家庭在各方面更能討天父的喜悅。今年三十週年感恩記念以「主恩三十載、承傳播道心」為主題，正正道出執事會的心聲與心志。

感謝主，今年五月十九日至六月四日，有陳黔開顧問牧師遠道由香港來到我們中間，為我們



兩文三語的會眾帶領大小聚會十多個，並抽空與個別牧者、執事及語言事工委員會見面給予屬靈的指導與關心。求主幫助我們謹記並實踐陳牧師給我們的鼓勵、教導與寄望：

**感恩三十、活出聖潔 傳揚基督、承傳播道  
開到水深、進深開拓 忘記背後、努力面前**

在此更要衷心多謝麥伯全顧問牧師給我們在各方面的幫助，特別是在去年裡於講壇上、團契的預查、粵語傳道同工每月的會議、國語事工委員會及執事會會議等等。求主報答麥牧師的愛心與勞苦，更叫麥牧師事主的忠心與對教會的關心與愛護成為我們每個人的榜樣與激勵。

In terms of human resources, the past term was challenging and yet full of grace. As of the number of deacons, it was the most challenging so far as we only had seven deacons out of 11 available spaces which was even worse than the 9 out of 11 situation in the previous two terms. Not only that, not having a deacon from the English congregation really made it even more challenging and far from ideal. Despite these, all things working together for good, the God is faithful, the Deacons Board work more closely in Him. Praise the Lord, we believe there will be more brothers and sisters willing to take up the deacon role in the coming term. For the pastors, with the Lord's grace and prayer of brothers and sisters, we had Ps Steve Li of Mandarin then Ps Deborah Hung and Pastor Richie Kwong of Cantonese joining us in November last year and February this year. Having the three pastors joining us is indeed a 30th anniversary gift from our Lord and let us keep praying earnestly for the calling of Senior Pastor that the Lord provide us with the servant He desire.

### **The Team**

As of the Cantonese pastoral team, thanks to Rev Bob Lee and Pastor Florence Lee for their faithfulness in shepherding a congregation of more than 400 till the two new pastors commenced in February this year. Looking back, both the calling processes and the application of working visas spanning from January to December last year, there was

so much to be thankful of. We also have to thank Rev Bob Lee for accepting the Deacons Board's invitation in taking up the Cantonese Ministry Co-ordinator role from 1 February this year as this is very important in improving the communication and coordination among the pastors.

As of the English Ministry and SWITCH, we thank both Rev Dave Chen and Pastor Steve Ryman for their faithfulness. Praise the Lord, with the faithfulness of the pastors and the brothers and sisters, the attendance of the two services not only stabilised but increased. Since end of Oct last year, Rev Chen and the EMT first raised the request of calling an additional pastor. Due to the three incoming pastors in both Mandarin and Cantonese, the urgent need in the call of Senior Pastor, and the additional pastor had not been budgeted, the Deacons Board decided to defer the decision till the discussion of the budget for the coming term in May/June this year. Thanks to both pastors and the EMT for their patience and understanding. In the June DB meeting, the Board was able to budget for a part-time pastor starting from January 2018. Please pray that the Lord call His faithful servant and grant wisdom and one mind in Him to the Interview Panel and the Deacons Board in handling the whole calling process.

For the Mandarin Ministry, with the guidance from Advisory Pastor Joshua Mak and the two deacons and the MMT served as a team in leading and caring, praise the Lord that the ministry did not suffer much setback with the absence of Mandarin pastor since the departure of pastor back at the end of January last year. Thanks also to retired pastor Rev K.C. Yue and Mrs Yue for their care of the Mandarin congregation. Praise the Lord that Pastor Steve Li who just graduated from the Melbourne Theology School commenced as our Mandarin pastor on 11 November last year.

As of church office staff, thanks to Tracy, Freda and Hunter for their support of the pastors, deacons and various ministries.



For student minister, Will He continues his internship under Rev David Chen while Fiona Fong finished her internship at EFCA under Pastor Florence at the end of last year. Pray that the Lord keep them.

For the calling of the Senior Pastor, pray that the Lord call His own faithful servant who has a strong shepherd heart, faithful to the Lord's teachings and calling, and gifted in leading and fostering team work in church ministries, to lead the whole pastoral team in shepherding and leading His people. Pray that the Lord grant wisdom to the Pastoral Search Committee and the Deacons Board throughout the calling process that the whole congregation discern His will as one in Him.

### Human Resources Committee (HRC)

This is the third year, the HRC has been established. We are deeply thankful for the guidance of Advisory Pastor Rev Joshua Mak and the dedication of the two appointed members for their support in the calling of pastors and other HR matters.

#### HRC members include

Default members:

Rev Joshua Mak (Advisory Pastor), Donald Tso (DB Vice-Chair), Angus Tse (Deacon HR)

Appointed members:

Sarah Wong, Raymond Yu

#### Conclusion

In last year's report, it mentioned that EFCA will celebrate 30th anniversary this year and

let's pray that we all strive hard for spiritual maturity so that EFCA becomes more and more pleasing to our Lord. The 30th anniversary thanksgiving theme of 'Celebrating the Lord's Grace and Passing on the Spirit of EFCA', reflects the Deacons Board's heartfelt wishes and determination.

Praise the Lord that Advisory Pastor Rev Kenneth Chan came and led a series of meetings for all three congregations as part of the 30th anniversary thanksgiving programmes. As in his previous visit back in May 2014, he made himself available to individual pastors, deacons and Ministry Teams for individual guidance and pastoral care. Pray that the Lord help us remember and put into practice what Rev Chan encouraged us, i.e. to respond enthusiastically with actions to the Lord's calling through our pursuit of godliness and being agent of reconciliation and Christ's ambassador and press forward in carrying on Christ's Commission of making disciples of all nations.

We are deeply grateful for Advisory Pastor Rev Joshua Mak's help, especially his preaching at the pulpit for both the Cantonese and Mandarin, leading pre-study for fellowships in both Cantonese and Mandarin, attending monthly meetings of Cantonese pastoral team, MMT and the Deacons Board throughout 2016. Pray the Lord reward Rev Mak's love and hard work and his loyalty to his calling, care and love of the church be our example and encouragement.

## 神學生助學金委員會 Theological Student Scholarship Committee | 曹寶耀執事 Donald Tso

「你在許多見證人面前聽見我所教訓的，也要交托那忠心能教導別人的人。」提摩太後書 2:2

感謝神在過去三十年教會不斷有弟兄姊妹接受神學訓練。他們完成學業後各自在不同工場事奉神，教導其他弟兄姊妹。

在他們受訓期間能夠與他們同工，為他們代禱，是神給教會的恩典和福氣。

願神繼續賜福教會弟兄姊妹靈命長進、愛心加添，並對神話語更多的渴慕。

本年度教會提供神學生助學金予現就讀於澳洲華人教牧神學院的黎國源弟兄。

#### 委員會成員

主席：曹寶耀執事

文書：陳茂昇弟兄（粵語事工）

委員：George Huen 弟兄（英語事工）

譚美莉姊妹（國語事工）

“And the things you have heard me say in the presence of many witnesses entrust to reliable men who will also be qualified to teach others”  
2 Timothy 2:2

We thank God in raising brother and sisters to participate in theological training in the past 30 years. It has brought blessing and privilege for our Church to be able to provide them with financial support and travel with them in this time of their spiritual lives.

After completing their theological training, they are now serving in various ministries to provide training to the people they serve.

May the Lord of our Church continue to bless us in our spiritual growth, constrain us with His Love and give us more hunger for His words.

This financial year, we have supported Brother Leon Lai in his study at Chinese Theological College Australia.

### Committee Members

Donald Tso (Deacon)

Alvin Chan (Cantonese Ministry)

George Huen (English Ministry)

Millie Lam (Mandarin Ministry)

## 跨語言青少年兒童事工 Cross Language Children & Youth Ministry | 周天駁執事 Anselm Chow



顧問：李馮月芬傳道

事工總統籌：羅卓堯 (Dennis)

統籌 (粵語事工)：羅卓堯 (Dennis)

統籌 (英語事工)：Yvonne Yung and Jessica Ng

統籌 (國語事工)：王敏 (Min)

粵語事工兒童主日學 (參看粵語事工部分)

英語事工兒童主日學 (參看英語事工部分)

國語事工兒童主日學 (參看國語事工部分)

感謝神過去一年有更多的同工加入事工委員會，共計有十位。儘管課室不足仍是一個很大的挑戰，神感動多位主日學老師和助手一直在崗位上堅守，盡心盡力地服事。

2017年初國語主日學一直使用的小屋被一場大火燒毀，不能再用。在這緊迫時候，粵語事工的弟兄姊妹讓出排練室，解決了當時的燃眉之急。不久與我們相熟的一間韓國教會忽然告訴我們，距離小學不遠有一間舞蹈社，可以考慮租用。很快，國語兒童主日學就搬到這個新地方，孩子們也很快適應下來了。

我們再一次經歷神的同在和保守，相信在未來一年我們會經歷神更多的恩典。

Praise the Lord that we have more people serve in the committee with a total of 10. Though resources particularly rooms are limited, teachers and helpers continue to serve faithfully in this important ministry.

In early 2017 the cottage of the Primary school has been burnt down by a fire, it brought a big challenge to the Mandarin Sunday school. We were grateful that the Cantonese ministry vacated the Rehearsal Studio for the Mandarin children to use for the time being. Then soon we learned from a Korean Christian group that there was a dancing studio which is very close to the Primary school, and we could consider using. The classroom issue then has been resolved. We see God's provision and grace through this incident. The Lord has been taking care of this ministry.

## 教會物業維修 Church Maintenance | 何志成執事 Anthony Ho

在過去一年，在教會的物業方面，我們做了以下的維修：

- 1 East Lindfield 所有洗手間廁所板已更換。
- 2 在2016年的春天已做草地維修。
- 3 在2016年的九月已為教會內外進行滅蟲。
- 4 在新同工上任前，已為李東傳道，鄺偉志傳道及孔家華傳道房間進行清潔；在孔傳道及李馮月芬傳道辦公室之間的牆，亦加了隔音板。
- 5 已在2017年二月及八月做了兩次教會大掃除。
- 6 East Linfield 教會廚房已壞的爐頭已被更換。
- 7 East Linfield 停車場已重新畫綫。
- 8 花園鐵皮儲物室已壞的門已被更換。
- 9 East Linfield 樓下房間已作清洗，改善發霉的工程在報價中。

感謝所有去年有份幫助物業維修部的肢體，特別感謝神使工程能順利進行，感謝祂給我們地方去開展神的事工，願祂繼續賜福。

「全身都靠祂聯絡得合式，百節各按各職，照着各體的功用，彼此相助，便叫身體漸漸增長，在愛中建立自己」弗 4:16

During this year, the following works had been carried out for the church building at East Linfield:

- 1 All toilet pans had been replaced.
- 2 Lawn repair was done in Spring 2016.

## 電腦，網絡及通訊部 IT | 何志成執事 Anthony Ho

在過去一年，在教會的網絡及通訊上，我們做了以下工作：

- 1 教會辦公室內的電腦 server 已被更換。
- 2 英文及中文網址已成功過渡及使用新 Web Host 及 provider，亦已成立小組，廣東話堂網站由劉凱誼弟兄及李彥聰弟兄輪流更新網站的資料，國語堂網站則由何世光弟兄負責，英語堂則由 Rev. David Chen 及 Pastor Steve Ryman 負責。
- 3 已在各網站加了基督少年軍網址。
- 4 已為李東傳道，鄺偉志傳道及孔家華傳道設立教會電郵地址。

- 3 Pest control was done in September 2016.
- 4 A general clean up for the offices of Pastor Steve Li, Pastor Richie Kwong and Pastor Deborah Hung was carried out before they moved in. Additional sound proving installation was also completed between Pastor Deborah and Pastor Florence offices.
- 5 General clean up of East Lindfield Church were carried out in February & August 17.
- 6 A new gas stove had been installed in the kitchen to replace the mal-function one.
- 7 New line marking for the carpark had been carried out.
- 8 The damaged garden shed doors had been repaired.
- 9 The rooms in the basement have been mouldy. Detail cleaning had been done and quotations are being sought to improve the situation.

Thanks to all brothers and sisters who have helped to upkeep our Church Property. Thanks to God that He gives us the premises to carry out our activities. May He continue to bless us greatly.

“From Him the whole body, joined and held together by every supporting ligament, grows and builds itself up in love, as each part does its work.” Eph 4: 16

- 5 因新影印機發放化學氣體，會影響辦公室弟兄姊妹的健康，已將影印機另置到副堂，並設定影印密碼，並安裝電話綫及電腦 server 接綫。

在過去一年，感謝所有有份幫忙網絡及通訊系統的肢體，尤其是孔慶全弟兄，吳偉治弟兄，梁愛文弟兄，何世光弟兄，劉凱誼弟兄，李彥聰弟兄。

「神的命令就是叫我們信祂兒子耶穌基督的名，且照祂所賜給我們的命令彼此相愛」約翰一書 3:23

During this year, some upgrading had been done on the computer and network system in East Lindfield:

- 1 The new network server had already been installed.
- 2 The transition to the new Webhost and service provider had been successful. Teams had been set up to update regularly the information on various websites: Ash Lau and Kevin Li are responsible for Cantonese Website, Rev. David Chen and Pastor Steve Ryman for English and SWITCH and David He for Mandarin.
- 3 Church email addresses had been set up for Pastor Steve Li, Pastor Richie Kwong and Pastor Deborah Hung.

- 4 A new page for Boy's Brigade was set up on Cantonese, Mandarin and English Websites.
- 5 Due to chemical gas being released by the photocopier which may affect the health of office staffs, the photocopier was relocated to the side hall. New telephone outlet and server connection was done for the new location. Password for photocopying was also set up on the machine.

Would like to thank those who have helped to look after the IT department during the year, especially Hing Chuen Hung, Zeus Ng, Ash Lau, David He and Kevin Li.

"And this is His command: to believe in the name of His Son, Jesus Christ, and to love one another as He commanded us." 1John 3:23

## 教會財務委員會 Church Finance Committee | 伍尚達執事 Alan Wu

Praise the Lord for giving us the opportunity to serve in this committee this year. The mandate of the Finance Committee is to support the Deacons Board on financial issues. It is part of the governance of a healthy and financially accountable church.

We have the following committee members this year:

- Eva Leung
- Claudia Lin
- Raymond Yu
- Sam Kong
- Matthew Yeung (Deacon)
- Alan Wu (Deacon)

We have been praying for new members and are delighted that both Eva and Claudia joined us this year. At the same time, Matthew and Sam will be leaving us in September after seven years of service. We thank them for their dedication and invaluable contribution during this time.

### Financial Position

At the time of writing, the financial results for the 12 months to 30 June 2017 were not yet

available. However, it is likely that the church will report an operating deficit. This will be the first deficit since 2010/11.

Offertory was consistent with the year before but below our target. Cost has increased primarily due to the arrival of three new pastors and the new Zenith Theatre rental rate from July 2016. These were foreshadowed when setting our offertory target. Other costs have generally been well maintained.

Past surpluses have helped in building up our General Fund reserve, which will be utilized to cover short term operating deficits.

### Church Finance in Coming Years

Some of the financial challenges we will face over the medium term are as follows:

- Increase in stipends of pastors. We are grateful that God has answered our prayers by calling new pastors to join EFCA. The pastoral team has increased from four in 2016 to seven in 2017. We have commenced the calling of our Senior Pastor and a part-time English pastor. Stipends are expected to increase

materially through to 2019, as the full impact of these recruitment is flowed through, before it will stabilize.

- Increase in Rents. Our current Zenith Theatre lease will expire in December 2017. The Deacons Board has commenced discussion with the council. There is some uncertainty on the terms of the lease renewal and will remain an ongoing risk for the church given our significant reliance on hired venues. Nonetheless, God has been gracious in providing these venues for our church, including the hire of a new venue for the Mandarin Sunday school following a fire destruction of the cottage at Chatswood Primary school in early 2017.
- Building maintenance. The East Lindfield church building is aging and we expect the maintenance cost will rise in future years to keep it at a reasonable condition for our use. In 2012 we established the Building Repair and Maintenance Reserve to set aside funds for future maintenance cost for the building. The reserve is close to fully utilized and future expenses is expected to be funded by the General Fund.

- New church building. The Deacons Board has been working on various options for a new church property following the members vote on our church development schemes at the 2016 AGM. The funding requirement will likely be substantial. The Building Fund with its current balance of \$1.7 million will provide a strong funding source, but it alone will not be sufficient. We will also require financial support from brothers and sisters if we were to acquire any building. Bank borrowings may also be utilized if there is a shortfall. The Finance Committee will provide financial advice to the Deacons Board to ensure our church continues to operate in a financially prudent manner.

Our offertory has been relatively flat over the past six years. Over the next three years, offertory will need to meaningfully increase to cover the growth in expenses aforementioned. As we celebrate EFCA's 30th anniversary and count God's blessings, let us also respond to His love through continued prayers and financial support for the church's need.



## 粵語事工委員會 Cantonese Ministry Team | 老勃弟兄 Robert Lao

### 粵語事工委員會

教牧：李志強牧師

李馮月芬傳道

鄭偉志傳道

孔家華傳道

執事會代表：楊劍標執事

伍尚達執事

主席：老勃弟兄

副主席：劉慰平弟兄

文書：黎艾心姊妹

司庫：黃梁笑珍姊妹

崇拜與聖樂：鄧梓恩弟兄

團契小組：侯達文弟兄

裝備：林文勇弟兄

傳道：葉俊賢弟兄

迎新關顧：劉慰平弟兄

「耶和華以勒.....」

「耶和華是我的牧者，我必不至缺乏.....」

2017年真的有個好開始，我們祈求神賜給我們的傳道人.....神應允了！不單是一位，而且是豐豐足足的兩位，真的要高聲讚美我們的主、我們的神。當新的傳道人上任不足半年的時候，教會已經有了變化——願意參加事奉的弟兄姊妹多了；願意預備自己，去帶領查經的弟兄姊妹多了；願意踏出去傳福音、為神作見證的人多了；願意裝備自己，去認識神更多的弟兄姊妹也多了。（在此代表粵語事工委員會感謝過往每位牧者與弟兄姊妹的辛勞和付出，特別在牧者不足的困難時候）

在過去一年，神不斷的保守著我們，叫我們無論服侍祂、見證祂、傳揚祂名的時候，都看到神與我們同在。但同時我們仍然面對很多的挑戰：

- 1 在教會各個事奉崗位上都面對接班斷層、事奉人員不足、事奉年期在同一崗位過長的問題——其實有能力有恩賜的弟兄姊妹大有人在，但因為不同的原因而令到他們沒有出來一同去服侍神。另外有心去服侍神、回應神的弟兄姊妹也不少，但他們自覺沒有恩賜而阻礙他們去服侍神的機會。
- 2 地方不足仍然是阻礙教會發展的一大因素——我們的主日崇拜需要分開三個時段兩個地方分別進行，這樣大大加重傳道人和弟兄姊妹事奉的壓力，同時也減低他們事奉的效率；因地方不足，成人主日學面對開班的困難；而兒童主日學方面，也因地方不足而令到兒童需要在非常狹窄的地方上課；團契小組方面也因地方的問題而導致發展有限。
- 3 11:45am午堂崇拜面對參加人數下降的問題——午堂面對多重的挑戰，會眾年齡老化、事奉人員嚴重不足、地方使用的限制、缺乏主日學（成人與兒童）的配套、與早中堂弟兄姊妹缺乏聯繫與溝通。
- 4 主任牧師的欠缺——當面對沒有主任牧師的時候，無論教會發展、事工發展、與及弟兄姊妹的成長，都有欠缺、不足的時候。

今年播道會30週年，雖然我們仍然面對很多的問題、很多的挑戰，將來可能有更多沒完沒了的問題，而且可能會更複雜。但我不相信有任何一個神的家是沒有問題的，只要弟兄姊妹能夠同心一起去面對，以神為中心，其實這些問題也會變成祝福。讓我們一起去迎接一個又一個的祝福吧！

## 粵語兒童事工 Children Ministry | 羅卓堯弟兄 Dennis Law



「教養孩童、使他走當行的道、就是到老他也不偏離。」箴言 22:6

顧問：李馮月芬傳道、周天駁執事

統籌：羅卓堯 (Dennis)

協辦：侯吳嘉倩 (Janny)、李朱露萍 (Ruby)、  
區偉琪 (Vicki)、區月玲 (Emi)、  
劉何詩琪 (Ceci)

教學材料 (K-6): DiscipleLand (Disciples for Life)

### 9am 崇拜

Zenith theatre 有兩班：幼兒、幼稚

MOSAIC 有三班：一及二年級、三及四年級、  
五及六年級

### 11:15am 崇拜

Zenith theatre 有兩班：幼兒班 + 幼稚至二年級班

感謝神的恩典及帶領，由超過五十位充滿恩賜及有愛心弟兄姊妹所組成的主日學老師及助教團隊辛勤侍奉，令到每星期有平均七十多位幼兒至小六的兒童從小有聖經真理的教導。

過去一年我們榮幸有本堂支持的本會英文堂日本宣教士來到我們小學部分享當地神的大使命工作，使我們一群小朋友從小就接觸及認識到宣教工作。

來年面對的挑戰及代禱事項:

- 我們的學生當中有來自粵語及普通話堂的家庭，而且差不多每月也有新的學生加入，面對地方嚴重不足（有兩班平均都有十八至二十位學生但又欠缺地方分班）、不同地點接送及人數繼續增加的挑戰
- 每年老師和助教的去留，是需要大家弟兄姊妹禱告及行動繼續記念及行動支持。
- 11:15am Zenith 中堂兒童主日學人數增加及長遠發展方向。
- 為普通話堂弟兄姊妹自立母語兒童主日學的籌備及供應，現階段仍求天父幫助普通話堂的小學生盡量投入 MOSAIC 小學兒童主日學的學習。
- 我們也默默祈禱等待一位全職對兒童事工有負擔及訓練的牧者可協助馮傳道服侍及帶領日漸繁忙的牧養兒童工作。
- 祈求兒童有受教的心，願神的帶領下從小就播下福音種子，屬神的小生命慢慢健康成長，有智慧去對抗這歪曲的世代。



## 彩虹兒童讚美隊 Rainbow Children Praise Team

陳鄭恩懷姊妹 Olga Chan

「主耶穌為我們的過犯釘死在十字架上，祂的寶血洗淨我們的罪。讓我們來到寶貴十架前，向神認罪，神是信實的，是公義的，必要赦免我們的罪，洗淨我們一切的不義。」約翰壹書 1:9

在上一課和今天的五分鐘信息環節，我們透過見證，來分享主耶穌十字架的救贖。盼望藉著不同的見證分享，讓孩子認識寶貴十架的大能，也更明白所學習詩歌的內容。

感謝天父，讓我們的孩子能夠自小認識主耶穌，有得救的智慧，生命建立在敬拜讚美主，歌頌祂的名，因為這是美好的。

感謝天父的引領和看顧，兩位六年級的隊員，在今天的課堂上分享這幾年來的敬拜讚美學習。這是何等美善，何等鼓舞的分享！願彩虹兒童讚美隊所獻上的祭和歌頌，化為最美好的祭，獻給我們在天上永遠尊貴的父神。

「耶和華是我的牧者，我必不至缺乏。祂使我躺臥在青草地上，領我在可安歇的水邊。祂使我的靈魂甦醒，為自己的名引導我走義路。」詩 23:1-3

在今天的課堂上，老師已教導孩子們學習整首詩歌。此外，我們也與孩子們分享了有關詩篇二十三篇的訊息。我們都是蒙福的，因有主耶和華作我們的牧者。主要引導我們走上安穩正直之路。主耶和華必以祂一生一世的恩惠慈愛帶領群羊。

以上分享內容，節錄自家長通訊。

感謝天父，讓彩虹兒童讚美隊在這六年裡有美好的成長。願我們這蒙恩同為神兒女的，一生讚美主。一生活在主耶穌豐盛恩典中。耶和華，因祂本為善，祂的慈愛永遠長存。願一切榮耀頌讚，全歸主！





## 迎新關顧事工 Welcoming and Caring Ministry | 劉慰平弟兄 Sammy Lau

教牧：李馮月芬傳道  
 主席：劉慰平弟兄  
 文書：李學志弟兄  
 委員：杜梁玉薇師母  
         陳蕭惠霞姊妹  
         文張愛玲姊妹  
         連瑞琪姊妹

感謝神的看顧和保守，每年預備年報的時候，都使我們不住感恩和讚美主，看見許多新朋友融入教會生活，更覺主奇妙的帶領，也是我們委身事奉的推動力。彼得前書 4:10「各人要照所得的恩賜彼此服事，作神百般恩賜的好管家。」迎新事工內弟兄姊妹都盡心服事和擺上，更衷心感謝李馮月芬傳道的忠心教導和引領，及事工委員會內各委員的熱誠付出，使各項活動能順利舉行，對參加崇拜的新朋友獻上熱情的招待及愛心的關懷。

### 迎新事工

迎新事奉：由每個不同團契或事工有心志的弟兄姊妹擔任迎新代表，在各堂肩負起迎新及跟進的前線工作，背後則由各堂的迎新聯絡員負責聯繫及統籌工作，並加上教牧的支援，目的是讓新朋友能夠早日融入教會生活，恆常參加團契和小組查經，一同經歷神的恩典。

根據統計，各迎新隊工於今年共接待了142位新來賓，詳情如下：

新來賓	旅遊或探訪	其他	總數
早堂	23	34	57
中堂	12	20	32
午堂	20	33	53
總數	55	87	142

新知茶敘：是專為早堂及中堂新朋友而設，去年10月23日及今年4月9日舉行兩次，透過茶敘形式，介紹教會牧者、團契及事工，又有唱詩，遊戲，看幻燈片等讓新朋友互相認識及對教會有更多瞭解，從而選擇合適的團契或事工加入。兩次茶敘共招待了20多位新朋友。

午堂迎新聚餐：為了讓午堂的新朋友得到更適切的關懷及聯繫，事工再次舉辦小型聚餐，於今年2月19日在車士活《和味居》舉行，感謝主，是次聚餐約有50位弟兄姊妹參加，當中共有5位新朋友，並邀請執事會主席和剛到任的兩位新牧者一同出席，氣氛融洽，唱詩及遊戲更得到弟兄姊妹的全程投入，熱烈參與。

迎新關懷「工作坊」暨隊工分享日：「工作坊」已於4月8日在車士活教會舉行，主題為如何關顧面臨危機的家庭。當日承蒙晨光客座嘉賓工作坊講員：潘國華牧師（美國加州主恩基督教會主任牧師及加拿大神學院教牧博士）來臨主講，有四十多位弟兄姊妹出席，並踴躍發問。潘牧師着重理論而師母則給予我們很多實際的事例和解決方法，內容豐富，對學習關顧臨危家庭的肢體很有幫助。

午堂聚餐：週年聚餐於每年7月份在車士活教會舉行，目的讓參加午堂的肢體及教牧有機會聚首一堂，增進主內情誼。本年的聚餐亦已安排於7月30日在車士活《和味居》舉行。

迎新隊工日每年舉辦一次，原定於本年4月8日舉行，現已推延至8月19日。並已邀請本堂鄺偉志傳道主領，更準備邀請事奉的司事參與，好讓他們也能認識迎新和探訪的運作，期望讓弟兄姊妹對關懷和溝通技巧有更好的掌握。而隊工日能使各堂之迎新、探訪隊工及有興趣參與的弟兄姊妹彼此認識，了解事工的共同目標和方向，互相分享迎新及探訪的苦與樂，同時介紹迎新程序，加強彼此間的聯繫和配搭。

願神繼續帶領〈迎新關懷事工〉，大家滿心喜樂的彼此服事，期盼更多弟兄姊妹參與，更多更好的接待新來賓及關顧有需要的肢體及長者，最重要求神引領更多新朋友前來參加崇拜，得聞福音，認識真道，使神的名得著當得的榮耀。

## 探訪事工

### 探訪目的：

代表教會探訪，見證神的愛和傳揚福音。

### 探訪對象：

恭賀或關顧主內肢體，探訪在安老院居住的老友記及歡迎新朋友。

### 探訪統計：

本年度共探訪了60位肢體及新朋友，包括1位新朋友及59位長者；未信朋友共5位。

### 探訪隊工愛筵：

2016年12月我們探訪隊共十六人，在 Dorothy 姊妹家中舉行聖誕午餐，當日大家都很高興，亦多謝 Dorothy 姊妹對我們的款待。

### 探訪展望：

- 1 期盼有更多肢體和新朋友願意接受探訪
- 2 願意有更多弟兄姊妹加入探訪事奉

「我們曉得萬事都互相效力、叫愛神的人得益處、就是按他旨意被召的人。」羅 8:29



## 崇拜聖樂事工 Worship and Sacred Music Ministry | 鄧梓恩弟兄 Felix Tang

教牧：李志強牧師

主席：鄧梓恩弟兄（兼版權處理）

文書：楊珮嘉姊妹

詩班：簡承泰弟兄

敬拜小組：陳鄭恩懷姊妹（兼輪值編排）

崇拜主席：許國堅弟兄

影音：老勃弟兄

司事：孔慶全弟兄（兼總務）

電腦投射：陳勵如弟兄（兼對外聯絡）

特別項目：劉李寶瑗姊妹

青少年聯絡：周舒靄姊妹

敬拜以神為本，  
生命以主為首。

崇拜聖樂事工在去年12月舉辦《幻得幻失的平安》聖誕詩歌（Carols）福音晚會，分享聖誕詩歌及余大峰傳道福音短講，感謝主帶領8位新朋友參加。今年的受苦節及復活節主日崇拜，傳道事工為配合教會宣傳更進行街頭派單張活動，招募及訓練陪談員。感謝主帶領13位新朋友參加受苦節福音崇拜，藉著詩歌，聖經

經文和麥伯全牧師福音信息，與會眾一同紀念主的大愛，思想神為我們預備的救恩。

當我在禱告中回顧崇拜聖樂事工團隊過去一年，更想到多位弟兄姊妹在崇拜的事奉，腦海浮現看似很平凡、一串串零碎的片段。但退一步仔細想想，卻明白神讓我看到的是一個「服侍的群體」：祂把不同的恩賜分派各人，在聖靈裏整個事奉團隊合作無間，各人都盡力把最好的獻給神。

感謝神為崇拜聖樂事工持續的供應和引領，讓弟兄姊妹在每天的難處中仍能靠著神的恩典忠心服侍主。願主的愛繼續激勵我們，讓神使用在崇拜聖樂事工委身事奉的弟兄姊妹，包括敬拜小組、主席、詩班、司琴、影音、投影、司事、茶水供應、總務、襄禮...等等，能謙卑順服主的帶領，同心服事主，讓神的名得著榮耀。

感謝神帶領事工委員各盡其職，緊守崗位，互相配搭。從這些領袖忠心的服侍及代禱給予



我很大的學習和鼓勵。願主賜我們火熱的心，以真理為根基，竭力追求認識主。與主建立親密關係，在服侍中有喜樂，在決策上更明瞭主的心意。願神開我們的眼睛，能看重祂所看重的，在我們的服侍上，能放下自我，多包容

不同的看法，多體諒別人的處境和感受。願神保守事工委員的合一，靈性長進，讓我們能服侍弟兄姊妹在敬拜上更合神心意。

讓我們敬拜事奉主的生命被挑旺，作一個隨時隨地的敬拜者。阿們！

## 團契小組事工 Fellowship & Small Group Ministry | 侯達文弟兄 Darwin Hou

神重視人，所以我們也看重每一個人，因此我們的事工以回應人的需要為本。（路加福音 15 章、使徒行傳 4:34-35）

我們相信團契小組形式的聚會可以提供最理想的環境、讓團員透過互相關心、互相支持、互相禱告及適切生活的查經去培育信徒。一個小組的成長是靠著將小組開放，給非信徒加入及與他們分享福音。當新的信徒漸漸成熟，他們就可以與其他信徒互相建立及培育新的非信徒。就是這樣的薪火相傳，使細胞小組開始發揮它的分裂功能。至於各團契也因應小組的增加和弟兄姊妹的需求而改善及擴展，繼續這個成長的循環。

感謝神！在過去一年裡，讓我們經歷祂的保守和豐富的供應，為我們預備一位新教牧同工（鄺偉志傳道）從今年二月帶領團契小組事工。看著教會聚會人數日益增長，各團契事奉人手的增加，弟兄姊妹間靈命日漸成長，實在為此感恩！雖然在教會面對一些困難和變故，例如：聚會事工場地的缺乏、團契與各事工的更新和整合等等，但唯一不變的，就是神的大愛和看顧。

團契小組事工的主要使命包括：

- 鼓勵每一位信徒都建立生活化的團契生活，故此我們分別設有不同弟兄姊妹需要的小組團契，以較具彈性的時間及形式舉行聚會，最後達到關顧及造就的目的。
- 提供團契組長及職員的支援和裝備，透過事工作為團組和教會溝通的橋樑，同心事主配合教會的異象和方向。

另外，為了促進弟兄姊妹之間互相了解彼此勉勵，同感一靈去為主作工。在去年聖誕節，團契小組事工聯同傳道及崇拜聖樂事工在 East Lindfield 教會舉行聖誕福音聚餐晚會，有超過

100位參加，整晚洋溢著歡樂氣氛。求主繼續保守藉晚會所認識的未信主的朋友，希望他們能夠早日得救信主。

由今年四月起，本事工亦安排由鄺偉志傳道帶領的「團契小組組長查經訓練」，當中有超過 65位弟兄姊妹參加，在此感謝鄺傳道教導我們如何帶領小組查經。訓練內容包括如下：

- 第一課：四何觀察技巧
- 第二課：字義與上下文
- 第三課：背景與處境的處理
- 第四課：到位的破冰與應用
- 第五課：如何發問查經問題
- 第六課：如何使用網絡查經資源

今年也是第一次同時有 5 個團契（除以斯帖外）選用士師記（Judges）作為今年及明年團契小組查經。

感謝李志強牧師過去多年帶領團契小組事工，提供餵養及給我們團契領袖裝備和造就的時間，但願神更加看顧帶領他，叫這忠心的僕人更被使用！

最後，感謝主為團契小組事工一切的預備，多謝職員們的委身及忠心服事！祈求主幫助團契小組事工及各團契能有聰明智慧去運作團契及小組，叫神的國得以擴展。最後送上以下經文，共勉之！

「你們不可停止聚會，好像那些停止慣了的人，倒要彼此勸勉。既知道那日子臨近，就更當如此。」希伯來書 10:25

教牧：李志強牧師 / 鄺偉志傳道

主席：侯達文弟兄

財政：劉凱誼弟兄

文書：楊詩銘姊妹

總務：陳建恆弟兄

## 以利亞團契 Elijah Fellowship

楊詩銘姊妹 Ming Yeung



教牧：李馮月芬傳道/  
 鄺偉志傳道  
 導師：劉凱誼弟兄、  
 劉趙燕茹姊妹  
 團長：楊詩銘姊妹  
 副團長/靈修：周舒靄姊妹  
 文書/總務：楊珮嘉姊妹  
 財政：李彥聰弟兄  
 迎新：何倩嫻姊妹、  
 何耀榮弟兄

感謝神對以利亞團契的保守及帶領，讓弟兄姊妹在過去的一年裡能在神的話語中成長。

本年度團契以「愛神零距離」為主題，除了小組查經，還透過大組（A-week）和 Elijah Forum 的活動，讓弟兄姊妹對神有更深的認識，從而與神建立更親密的關係，亦因神的愛，使我們能去愛弟兄姊妹。為了配合年題，團契在四月舉辦了三日兩夜生活營——「營·燃愛」，讓我們學習怎樣愛我們身邊的朋友，而更重要的是學習愛神。營會中弟兄姊妹有機會互相有更深的認識，同時也與神的關係有更新。今年五月份，以利亞團契和約書亞團契

舉辦了聯合月會，邀請陳黔開牧師分享屬靈上的「高山低谷」，當中亦提到團契弟兄姊妹的重要性。願我們能繼續去建立團契，讓大家感到團契就像他們的家一樣。

團契也有其他活動，例如聖誕聚餐、燒烤、火鍋、打羽毛球、街頭佈道等等，去接觸和與未信的朋友建立關係。在神的感動及組長們的努力下，有三位新朋友成了穩定的團員，當中亦有決志信主成了主內弟兄姊妹，感謝神！

感謝神預備新教牧同工（鄺偉志傳道），並從今年二月帶領以利亞團契。感謝李馮月芬傳道過去幾年作以利亞團契的顧問，願神繼續在她的牧養工作上大大的祝福她。最後，感謝在背後一直支持、作引導和關顧我們的導師 Ash、Yonnie 及教牧鄺偉志傳道，還有一班忠心事奉主的弟兄姊妹。

展望來年，求神繼續保守帶領以利亞團契，透過團契外展活動讓別人感受到基督的愛，也求神加力給來年隊工及興起團友事奉的心，讓弟兄姊妹藉著神所賜的恩賜互相配合，建立基督的身體。願一切榮耀歸給神！阿們！

## 約書亞團契 Joshua Fellowship

連瑞琪姊妹 Claudia Lin、梁苑茵姊妹 Eva Leung

教牧：杜偉雄牧師 / 孔家華傳道  
 聯絡人：梁苑茵姊妹、連瑞琪姊妹  
 副團長：何凝川姊妹  
 文書：梁苑茵姊妹  
 財政：胡慧霞姊妹  
 靈修：連瑞琪姊妹  
 迎新 / 關顧：徐若愚姊妹、林美玲姊妹、  
 鄭桂泉弟兄  
 組長：鄭桂泉弟兄、梁苑茵姊妹、  
 何凝川姊妹、林美玲姊妹、  
 區偉琪姊妹、黃志勤弟兄、  
 徐嘉偉弟兄

約書亞團契從2016年訂立了五年的主題，就是「承主命、作門徒、貼主心、建這家」。

今年已是邁向第二個年頭，回顧過去一年，團契有弟兄姊妹參加門徒訓練，或參與其中事奉作導師。這些都是活出我們團契使命最好的見證。除此以外，我們團契的週會內容也是

循著「承主命、作門徒、貼主心、建這家」這個主題訂立。我們曾分別邀請了周天馭執事分享如何處理逆境中的情緒，及陳偉雄牧師分享他在關懷事工上的經歷及探訪的須知。我們又發起了探訪幾位教牧和弟兄姊妹的家人，以實際行動來表示關懷和實踐基督的愛。

在此要感謝教牧對我們團契的牧養，尤其是在查經方面有麥伯全顧問牧師及余大峰傳道的帶領，杜偉雄牧師更兼任為我們團契的導師，直到孔家華傳道的接任；他們對團契所奉獻的時間和精力能讓我們屬靈裡的教導從不缺乏。

感謝神的預備，今年帶領了4位姊妹參與職員會及組長事奉，讓幾位在職員會事奉多年的肢體可以有更新及安息的機會。

在過去的一年，有十三個新朋友參加團契，當中有些已穩定出席團契的大組及小組。願神繼續火熱弟兄姊妹愛主的心，叫我們為祂作美好的見證。

## 以諾團契 Enoch Fellowship | 劉趙燕茹姊妹 Yonnie Chiu

教牧：李馮月芬傳道 / 鄺偉志傳道  
 團長：劉趙燕茹姊妹 (Yonnie Chiu)  
 副團長 / 總務：潘立基弟兄 (Ricky Poon)  
 文書：張世文弟兄 (Lincoln Cheung)  
 財政 / 迎新：關牡丹姊妹 (Connie Tao)  
 靈修：老勃弟兄 (Robert Lao)  
 兒童團契：侯吳嘉倩姊妹 (Janny Ng)  
 組長：杜廷康弟兄 (Norman To)  
     鄧繆家雯姊妹 (Carmen Miu)  
     劉慰平弟兄 (Sammy Lau)  
     謝周靜衡姊妹 (Regina Chow)  
     江偉森弟兄 (Sam Kong)  
     李開宏弟兄 (Victor Li)  
     伍鄧佩瓊姊妹 (Mandy Tang)  
     侯達文弟兄 (Darwin Hou)

感謝神恩手的帶領、賜福和管教，以諾團契得以在祂的恩典裡成長。團友透過團契生活彼此守望，在神話語中紮根，建立基督化的家庭。本年度團契主題定為「開到水深之處」，恰與堂慶主題金句同出一轍。因此特別鼓勵弟兄姊妹參加公開聚會，讀經日，培靈研經會等，好讓弟兄姊妹靠主恩竭力追求靈命成長。更在當中安排兒童照顧服務，使父母可安心學習神的話語。感謝神帶領多個未信或已信的家庭參加團契，當中兩個大組聚會（聖誕聚餐和新年聚餐）出席人數更超過一百四十多人，可見主叫我們明白要好好在團契裡互相關顧和建立。而在我們身邊已有更大的禾場等著我們去收割。團契現有五十多個家庭共八個小組，人數還不斷增加，所以需要更多裝備，讓弟兄姊妹有事奉主的心作組長，職員，為團契迅速的增長作好準備。

### 2017年月會主題

月份	月會主題
二月	開到水深之處 (Luke 5:4) — 歡諾新年
三月	走遍城鄉 (Matthew 9:35) — 差傳分享
四月	與主更親近 — 惟獨聖經
五月	與主更親近 — 姊妹篇
六月	播道會傳統與源流 (公開聚會)
七月	作在我的身上 (Matt 25:40)
八月	培靈研經會齊參與
九月	團契週年大會 (AGM)

十月	春季去旅行
十一月	與主更親近 — 家庭篇
十二月	平安歸與他所喜悅的人 (Luke 2:14) — 歡諾聖誕

去年十月團契舉辦了退修日，弟兄姊妹一起學習與神建立親密關係，實踐靈修生活。此外，今年的職員和組長都是一班新配搭的弟兄姊妹，大家都忠心、有愛心地事奉主。特別感謝神預備新顧問同工鄺偉志傳道從二月帶領以諾這大家庭。我們也感謝李馮月芬傳道過去幾年在以諾團契的服事，願神繼續賜福她的牧養工作。

鑒於往年團契的大組出席率都未如理想，展望新一年有更妥善的安排，叫弟兄姊妹得到造就。求神加力給來年隊工及興起團友靈修和事奉的心，同心建立基督的身體。願一切榮耀歸與神！

### 便雅憫兒童團契

便雅憫團契 (Benjamin Fellowship) 是為5歲以上兒童而設，配合以諾團契，讓子女也同時學習團契生活，並可與同是基督徒家庭的朋友一起成長，建立友誼，學習聖經的教導。感謝神今年有侯吳嘉倩姊妹 (Janny) 及李朱露萍姊妹 (Ruby) 負責統籌及策劃，並有 Colin Wang、Jackson Wang 及 Frankie Lui 作導師。當中更有多位少年領袖負責構思並協助，他們包括：Cynthia Ho、Ian Ho、Jeremy Mak、Joshua Lai、Karen Tsang、Nicole Li、Vanora Hou、Abby Tse、Chloe Lau、Daniel Au、Dominic Cheung、Gwendolyn Kong、Jacqueline Law、Kingsley Lao 及 Lucas Wang。感謝神的帶領，讓一群年青人從小參與事奉。願他們透過事奉，在成長中經歷神的帶領，長大後成為神合用的器皿，並一生跟隨主。

0-4 歲幼兒班 (Mini Benji) 也有以下忠心的弟兄姊妹負責：Karen Poon、Mandy Tang、Raymond Lo 及 Yvonne Lai。

「教養孩童、使他走當行的道、就是到老他也不偏離。」箴言 22:6





## 挪亞團契 Noah Fellowship | 黃嘉霖弟兄 Wallace Wong

顧問：李志強牧師 (Bob)  
 團長：黃嘉霖弟兄 (Wallace)  
 文書：周陳筱棻姊妹 (Sylvian)  
 財政：何張雪玲姊妹 (Shirley)  
 靈修 / 三福：葉俊賢弟兄 (Peter)  
 迎新 / 關顧：麥曾靜儀姊妹 (Judy)  
 康樂：何庾群芳姊妹 (Kathy)  
 總務：黃達信弟兄 (Frederick)  
 組長：陳梁璧儀姊妹 (Emily)  
 陳鄭恩懷姊妹 (Olga)  
 陳黃慧潔姊妹 (Rebecca)  
 周陳筱棻姊妹 (Sylvian)  
 許鄭賜華姊妹 (Iris)  
 孔慶全弟兄 (Hing Chuen)  
 羅志榮弟兄 (Michael)  
 李李小娟姊妹 (Jane)  
 麥曾靜儀姊妹 (Judy)  
 黃梁笑珍姊妹 (Sarah)

服侍對象：有子女就讀中學的家庭

### 單月份的聚會

1月	新春佳節齊慶賀
3月	和平使者齊齊作
5月	昂然回首話當年
7月	想當初執子之手，嘆如今相對無言
9月	基督徒與抑鬱症
11月	年終數算主恩典

感謝神的恩領，今年團契職員雖然有一位離任，但神亦引領另一位弟兄加入，所以團契職員會人數仍維持有七位。小組方面，因為多了新家庭的加入，今年小組增加了一組，總共有十組。查經方面，團契以往都是採用一些研經叢書來查考聖經，但今年我們則作了新的嘗試；年初我們跟隨了余大峰傳道作了一些主題式的查經，後期則跟隨了鄺偉志傳道查考舊約的士師記。但願無論查經的方式是怎麼樣，都希望弟兄姊妹能藉著查考神的話語得着益處。

## 摩西團契 Moses Fellowship | 陳乃強弟兄 Humphrey Chan

### 職員名單

教牧：李馮月芬傳道  
 顧問：李瑞儀姊妹  
 團長：陳乃強弟兄  
 副團長：羅兆榮弟兄  
 副團長及迎新關顧：陳蕭惠霞姊妹  
 文書：黃馬婉珠姊妹  
 財政：徐碧蔚姊妹  
 總務：黃德健弟兄

### 小組組長及副組長：

仁愛小組：李學志弟兄及羅林美芳姊妹  
 喜樂小組：熊慧芬姊妹及譚張杏玲姊妹  
 和平小組：余炳堅弟兄及羅兆榮弟兄  
 忍耐小組：陳蕭惠霞姊妹及李焯信弟兄  
 恩慈小組：陳林安良姊妹及陳彭美娟姊妹  
 良善小組：黃余彩霞姊妹及李方桂英姊妹  
 信實小組：陳乃強弟兄及連吳眉珠姊妹  
 溫柔小組：曾瑞玲姊妹及陳乃強弟兄 (暫代)  
 節制小組：林張雲珍姊妹及黃碧勵姊妹

感謝神，讓李馮月芬傳道作我們的教牧，為團契指導，提供適時的意見和幫助。更感謝神

為團契預備各職員和小組正副組長們，成為一個團隊，相互配搭；尤其是對我最初接任的階段因事離澳的體諒和包容，並承擔團契的工作，願神大大賜福他們。

今年團契以「作主門徒，傳揚福音。」為主題。團契重新設立新人或初信小組；由余炳堅弟兄出任組長。團契更確定小組以增長為目標，並在小組物色「忠心和能教導別人的人(提後 2:2)」作為接班的準備。陳黔開牧師提出我們要將棒傳給下一代。在面對團契事奉人手老化和欠缺的問題上，可是說到重點。我們祈禱神能今年為團契興起三位正或副組長。團契大組聚會出席平均是三、四十人；但小組則有約一百一十人。經常出席小組的，不能算為基本團友，也不能在職員會服侍。職員只能於屬小群的基本團友中挑選，缺乏代表性。大組和小組的分隔是不健康，盼望教會能為團契找到解決的方案。團契亦透過探訪和小組大合組，使各團友有更深入的相互認識；亦初見成效。

小組今年六月份開始查考士師記，並爭取在年底與其他團契有一同進度。



月會方面，今年三月份與裝備事工合辦「讀經日」。邀請澳洲華人教牧神學院講師陳大同牧師主講「耶利米書的末世意義」。五月份與約書亞團契合辦教會30週年堂慶退修研討坊，由陳黔開牧師主領「合一事奉」。各弟兄姊妹

獲益良多。除以上聚會外，去年月會包括外展的旅行，聖誕聚餐及法律常識講座；和對內的屬靈講座。

「願神在教會中，並在基督耶穌裡，得著榮耀，直到世代代，永永遠遠！阿們。」弗 3:21

## 以斯帖團契 Esther Fellowship

鄧許麗薇姊妹 May Hui

一. 感謝神的引領，今年教會在悉尼車士活區剛成立了三十載，我們一群被蒙召的婦女因著信，追隨主，延續團契的生活：查經學習、配搭事奉、同心敬拜、信心禱告、使命感的傳福音，盡都是神的恩典。

### 職員會及小組組長名單如下：

教牧：李馮月芬傳道  
團長：鄧許麗薇姊妹  
副團長：蘇鄭麗芳姊妹  
靈修：李蕭月芳姊妹  
文書：王幸儀姊妹 / 李玉卿姊妹  
財政：吳連眉珠姊妹  
總務：李黎育恩姊妹  
迎新：周靜雅姊妹

### 查經小組組長：

李馮月芬傳道、余黃瓊瑤師母、  
曹鄭婉蘭姊妹、羅李六如姊妹

二. 今年我們是查考舊約「以斯帖記」。「以斯帖記」是一卷引人入勝的書。一方面讓我們看到本團契以「以斯帖」命名，這位民族女英雄的事蹟，另一方面讓我們略窺見古代帝國宮庭生活和政治。但更重要的是，它清楚記載了神對祂百姓的眷顧和拯救，當邪惡勢力在國中運行要除滅神的百姓時，神還是在作工，神是永恆不變和掌管人類歷史的神。

三. 藉著月會不同專題和活動，分別吸引了十多廿位新朋友來參加，有的是別的教會會友，有的是姊妹們的親友，心願她們藉這些聚會，得著大大鼓勵和祝福。藉此也謝謝馮姑娘悉心安排講題和聯絡講員，願神報答她的辛勞。

### 本年度團契聚會與活動

2016	
9月	福音電影
10月	年終感恩
11月	聖誕感恩聚餐
2017	
2月	賀歲電影「八福臨門」
3月	專題講座「睇實、睇開、睇化、睇上頭」
4月	秋季旅行
5月	屬靈講座「姊妹啊，妳對紫色敏感嗎？」
6月	屬靈講座「賢德的婦人」
7月	健康講座
8月	心理健康講座

四. 展望我們堅守本分，在不同的崗位上，獻上神給我們各人的恩賜；在傳福音上，叫得人如得魚，領多人歸主，榮耀主名。

## 男士天空 Men's Fellowship

楊劍標執事 Matthew Yeung

感謝主！男士天空在每月的靈修聚會獲得弟兄們踴躍參與，從靈修默禱的操練中，我們學習如何與神建立一種更親切、更實在、更深入的屬靈關係。聖經也教導我們要彼此相愛，以溫柔謙卑的心來彰顯主內的合一。

我們參與團隊事奉，最重要的就是要持守一種以基督為中心的觀念，避免驕傲自大，「不要看自己過於所當看的，要照著神所分給各人信

心的大小，看得合乎中道」（羅 12:3）。耶穌用「無用的僕人」的比喻教導門徒服事主應有的謙卑態度，祂說：「僕人照所吩咐的去做，主人還謝謝他嗎？這樣，你們做完了一切所吩咐的，是當說：我們是無用的僕人，所做的本是我們應分作的」（路 17:9-10）。是的，我們都是「無用的僕人」，不誇耀自己為主作過甚麼，只求主加增我們的信心，叫我們「不要輕忽所得的恩賜」（提前 4:14），總要按著聖靈分

給各人的恩賜，盡力完成主的一切吩咐。我們要感謝神，也當把榮耀歸給神！

## 傳道事工 Evangelism Ministry

感謝神的帶領，2016-2017年粵語堂傳道部事工委員會成員如下：

教牧：李志強牧師（至2017年1月）  
    鄺偉志傳道（由2017年2月起）  
統籌：葉俊賢弟兄（Peter）  
委員：吳關婉霞姊妹（Shirley）  
    何張雪玲姊妹（Shirley）  
    陳黃慧潔姊妹（Rebecca）  
    黎國源弟兄（Leon）

「在你一切所行的事上，都要認定他，他必指引你的路。」箴 3:6

感謝李志強牧師與師母多年來在傳道事工委員會的服侍，也感謝主的預備，帶領鄺偉志傳道，Shirley Ng 和 Rebecca Chan 姊妹在2017年2月起於傳道事工委員會中侍奉。

感謝主的恩典，傳道部於今年2017舉辦下列福音活動及佈道訓練：

3月舉行的陪談員訓練課程——有19位弟兄姊妹完成，而且於4月14日的「受苦節福音崇拜」中服事。

4月14日受苦節福音崇拜，主題是「空墳墓的事實」。講員為麥伯全牧師。9:00am 及 11:15am 兩堂崇拜共有13位新朋友參加。

傳道部和街頭佈道隊今年4月開始聯合外展行動，在每月的第四個星期六下午於 Chatswood 派發福音單張及分享信仰。

2017年餘下的傳道事工計劃，求主繼續帶領和保守。

- 7月15日及22日舉行的「如何進行街頭/陌生人佈道冊訓練」
- 7月30日舉行的「三福」同工奮興會及分享會
- 9月2日於 Chatswood 舉行的 Emerge Festival 中的外展攤位
- 信仰探索班（預算第三季開始）
- 「三福第一階段佈道」訓練
- 8月12日舉行的陪談員訓練
- 大學校園佈道訓練

求主繼續帶領我們在男士天空的事工上，能夠吸引更多未信主的朋友參加，藉此「把各人在基督裏完完全全地引到神面前」（西 1:28）。

葉俊賢弟兄 Peter Yip, 周陳筱棻姊妹 Sylvian Chow

「你要專心仰賴耶和華，不可倚靠自己的聰明，」箴 3:5

在禱告中認定耶和華是我們的神，使我們知道當如何跟隨祂。

求神幫助我們按祂的心意、存敬畏喜樂的心敬拜，將我們的生命獻呈給神。

### 街頭佈道事工

經文：馬太福音4章19節：

耶穌對他們說：『來跟從我，我要叫你們得人如得魚一樣。』

經文：歌羅西書1章28節：

我們傳揚祂，是用諸般的智慧，勸戒各人，教導各人，要把各人在基督裡完完全全地，引到神面前。

今年是教會的30週年紀念，而今年的主題是：開到水深之處！

為了配合今年的主題，我們也切切的鼓勵弟兄姊妹，積極參與街頭佈道事工。所以，今年我們計劃邀請不同團契的弟兄姊妹，參與我們的事奉，一起在車士活，派發單張，並作街頭佈道活動，藉此領多人歸主！

感謝主，今年年初有鄺傳道在我們的當中服侍，鄺傳道將會於七月份開始，舉辦一連串的訓練課程，讓弟兄姊妹得蒙造就，以便日後可以一起去事奉主，把福音廣傳，不負主耶穌的託負！

我們傳揚福音，是要用諸般的智慧！所以鄺傳道的加入及帶領，令我們一班事奉的弟兄姊妹也十分雀躍，透過這些訓練，我們將會更有技巧地接觸新的朋友。

我們現時平均出席的人數為10-20人，分為七、八隊，仍然是每月的第四個週六在車士活向路人派單張，傳福音。歡迎弟兄姊妹，踴躍參與事奉！

## 裝備事工 Equipping Ministry | 林文勇弟兄 Daniel Lum, 陳乃強弟兄 Humphrey Chan

「你們要在至聖的真道上造就自己、在聖靈裡禱告、保守自己常在神的愛中、仰望我們主耶穌基督的憐憫、直到永生。」猶大書1:20-21

教會的裝備事工課程包括慕道、栽培，基礎或進深研經，門徒訓練及各類型事奉裝備訓練，迎合不同需要的信徒，達至建立生命，以備主用。

### 成人主日學

感謝神的預備及供應，在過去一年，我們的課程有成人主日學（慕道班，栽培班，聖經研讀班及查經課程）「塑造主生命」門徒訓練及三福佈道門徒訓練，各類型事奉裝備訓練。感謝主，在三月由澳洲華人教牧神學院講師陳大同牧師主講的讀經日—耶利米書，有一百多名弟兄姊妹參與。

從二零一七年起，裝備事工的顧問為孔家華傳道。在此衷心感謝李志強牧師過去在裝備事工的教導和帶領。

在此求神預備及供應成人主日學將來所需的導師和上課地點，以及主內弟兄姊妹對神話語的渴求。

### 「塑造主生命」門徒訓練

「塑造主生命」本年度日間課程雖未能開辦，但感謝主，夜間課程有九位弟兄姊妹參加。同學們的學習和成長都讓導師們得到鼓勵。今年杜偉雄牧師在百忙中，也為我們主領課堂，令同學和導師們更得幫助。我們繼續有弟兄姊妹願意參加門訓的服侍，讓帶領的團隊更能健康發展，盼望各弟兄姊妹能在帶領中持續成長，作學員的好榜樣；更期望他們能有進深的訓練，與主同工，使更多人成為主的門徒。我們在一七年二月舉辦禱告退修日，由蘇芸英牧師主領，有三十多位弟兄姊妹參加，學習和經歷靜修禱告的更新。延伸小組因各種原因，未能開展。求神繼續帶領將來的方向。祈求神在未來數年為我們堅固門訓的團隊，讓門訓事工能更有效的發展。更希望這課程能配合教會各事工，使萬民作主門徒。

最後，要多謝李馮月芬傳道的帶領，杜偉雄牧師的辛勞；余炳堅，黃少輝和陸嘉強弟兄；李瑞儀，梁家敏和李玉儀姊妹的忠心服事。願神親自報答他們的勞苦。

## English Ministry Team | Arthur Cheng

*So do not fear, for I am with you;  
do not be dismayed, for I am your God.  
I will strengthen you and help you;  
I will uphold you with my righteous right hand.*  
(Isaiah 41:10)

This past year is another testimony to how our gracious God provides, strengthens and upholds us. We have seen many come to Christ, mature in their faith, and take bold steps to serve God in varied capacities at church and on local and overseas missions. The English congregation now number more than 150 across the morning and evening services, plus around 80 in Switch and 20 in Kids Church. God's provision and plan to prosper us never ceases to amaze.

I would like to acknowledge each and every brother and sister who serve 'on stage' and behind the scenes, none of whom do it for human praise but for the glory of God. In particular, thank you to Pastors Dave, Steve and their families for their tireless efforts and love in shepherding this diverse and growing flock. Thank you to the music, AV, kitchen, ushering, kids church, chairpersons and others that help make every worship service come together smoothly. I'm grateful also to our cell group leaders who facilitate studies as well as care for group members personally.

Over the past year, the EMT has continued to evolve its structure and division of responsibilities to better serve the congregation. The current EMT members and portfolios are:

- KT Chan (Men's Ministry)
- Betty Chan (Welcoming and Women's Ministry)
- Joseph Chen (Prayer)
- Arthur Cheng (Chair)
- Alice Li (Mission and Co-Secretary)
- Jacqui Tan (Morning Service and Co-Secretary)
- Sylvia Wei (Evening Service)

I would like to recognise Adrien Lau, Lennox To and Samson Cheung, who stepped down from EMT at the end of 2016.

More broadly, cell groups have been reorganised with the aim of building relationships and fostering growth in spiritual maturity across the congregation. We are thankful for how the new groups are bonding to date and how they are supporting and caring for their allocated missionary. We pray for continued deepening of relationships and understanding of God's word.

On the missions front, we praise God for the Philippines Medical and Dental Mission, and we welcomed Hoi Yan back for home assignment from Japan. The NTE Mission from Macquarie University made another visit to EFC just as we sent a team to Chester Hill Anglican Church. We thank God for Samson and Pearl, who are leaving our shores to serve in East Asia. We also look forward to sending off the next Thailand short-term mission in December.

Finally, we continue to explore new avenues of outreach such as through an HSC study camp and night noodle markets. We pray for God's wisdom and guidance on how best to spread the great news to the wider community.



## Prayer Ministry – 11am Service

Tracy Law

Thank God for brothers & sisters from different ministries sending monthly prayer requests .

Through the prayer letter, the body of Christ is able to share the joys, praises and praying for the needs either in their own time or joining corporate prayer every Sunday.

Thank God for the privilege of prayer which enables us to unite together to experience his faith, peace and comfort.

Pray that God will continue to raise up more prayer warriors to devote time to pray to fight the spiritual battle for building the kingdom of God.

## Prayer Ministry – 5pm Service

Matthew Lai

Prayer, especially in larger groups, is often overlooked, I believe the true value of it grows greater and greater as one matures as a Christian. For the evening service whose members are younger in age, this seems to be the case. That being said, as the overseer of the prayer meeting, I can honestly say that I have been very encouraged by the growth of the meeting from around 4 people at the start of this year to at least an average of 8 at this point

in time. It would of course be ideal if there were both more participants each week or at least more variation in the faces that were present. As such, the expansion of this group seems to be one of the major areas that require both prayer and additional effort. The running of the meetings follow a general pattern but certain suggestions for variations each month have been brought to my attention and will be implemented in future meetings.

## Music Ministry – 11am Service

Wun-ling Cheng

*"Come, let us sing for joy to the Lord; let us shout aloud to the Rock of our salvation. Let us come before him with thanksgiving and extol him with music and song."* – Psalm 95:1-2

We thank God for His continued provision and sustaining the 11am music team over the past year. Rostering has been made easier with the addition of new members to serve, allowing for a three-weekly rotation rather than fortnightly. This has enabled the musicians to rest in between serving, and we are very grateful for God answering prayers.

Andy Yung, Charissa Mak, Denise Kam, Gloria Yu, Mandy Leung, Nora Chan and Sam Lee have continued to serve on the 11am music team since 2016. We thank God for providing Alex So, Arthur Cheng, Jeff Kam and Katie Qi to join the team over the past year – more answered prayers!

While it was sad to see Pearl and Samson Cheung and Edward Hung leave the team, we are grateful that they have answered God's call to serve and work overseas, and we particularly wish to thank them for their faithful service during their time with the music team.

An exciting addition that the music team has made in the last year is the creation of a Spotify playlist that is updated weekly and includes the songs that have been sung in service that week. This initiative was introduced so that members of the congregation could continue to be encouraged by song throughout the week. The Spotify playlists have been made available on the EFCA English website.

Looking forward, the 11am music team is seeking to upskill its members both musically and spiritually through arranging combined training sessions with the 5pm music team, and attending workshops such as TWIST Conference.

We would be grateful for your prayer for:

- continued bonding between team members
- team members to continue serving God with faithful, humble hearts
- the spiritual and musical growth of all team members
- wisdom in selecting and introducing new songs

## Music Ministry – 5pm Service

Naomi Zhen

EFCA 5pm service this year 2017 has been smooth sailing by Gods provision and blessing! We currently have 2 bands consisting of members continuing on serving from 2016. In one, we have Will He, Stephanie Wong and Janice Ng, in another we have Naomi Zhen, Gabrielle Chan, Garrick Lee, Clement Ng, and brother and sister in Christ Matthew Chow and Annie Wong has acted as fill ins for the 2 bands to take breaks. Praise God for the good rest and serving balance! What a blessing.

We have had a few interruptions in our serving schedule due to a number of combined services, but thanks the years of

God's nurturing our bands were able to easily coordinate our schedules around these 'breaks in patterns' and were able to still faithfully put on music.

The interruptions however did have an impact on our amount of time played together and will need time and Gods guidance to continue to grow to play well and humbly for the glory of God.

We are currently not looking into any changes of our music setup however changes may be expected in the near future as band members may consider serving in other ways.

## Welcoming – 11am Services

Betty Huen

At EFCA, we put welcoming as a priority. When newcomers visit us for the first time at EFCA, we would like to show our hospitality and welcome them into our community. This is our second year having the welcoming team incorporated with the ushers. With a team of 4 ushers, we try to spot newcomers and strike up a conversation with them and introduce them to someone that they may have something in common. In addition, we have asked all existing members to join a care group so that everyone has someone to look out for his or her wellbeing. Rev David writes to all newcomers inviting them to come to our church and join a cell group. Our women care ministry led by our sister Ping Chen aims to co-

ordinate and provide care for those who have urgent needs or needs that cannot be met by the cell groups. We praise the Lord for bringing newcomers to join our church every month. So far, we have 30 new brothers and sisters who join us to worship at 11am and 5pm on Sunday regularly since January this year. We plan to have a regular newcomer dinner to welcome new brothers and sisters into our church community. May we continue to grow spiritually and numerically by and through God's grace and power.

*Therefore, welcome one another as Christ welcome you, for the glory of God.*  
(Romans 15:7)

## Audio-visual Ministry | Ivan Leong

Praise our Lord that the English congregation AV team continues to work well together with the music team. Our full team consists of Kim Kah, Johnny Tang, Ben Chan, Albert Wong, Sam Lee, Terence Law, Minh Tran, Raymond Ng, Brandon Poon, I-van Leong, John Sham and Marlon Chan.

Prayer support is requested for our ministry in terms of:

- Rostered people to arrive early to set up
- Better team work
- Sufficient number of team members for the service
- Efficient setup for each service
- Continue to deal with the church's unreliable internet connection
- Continuing to work with music team for provision and accuracy of music slides

## Kid's Church | Yvonne Yung

Matthew 4:19 "Come, follow me, "Jesus said, "and I will send you out to fish for people."

It is our English children ministry's main goal – encourage our children to follow Jesus, to know HIM and walk with HIM daily.

Praise to our Lord, his faithfulness led us counting on his blessings through 2016 to 17.

Here are the major highlights:

- Sunday Fun Day (Nov 16) afternoon at EFCA church, there were approx. 20 children with their parents enjoyed fun games and yummy afternoon tea.
- 4 children graduated from Kids Church and led at 11 am thanks-giving service (Dec 16).
- Kids Church resumed in Feb 17, with 20 children regularly attending.
- Kids Church Children presented poem on Mother's Day in May showing God's love to all women.

Kids Church also faced challenges this year. 4 teachers withdrew from serving in a short time and classes were reduced from 4 to 3 in April to cope with reduced number of teachers. Praise to our Lord for his faithfulness, a few ladies are willing to take up serving as teachers/ helpers in coming months. Kids Church will soon organise training for them.

This year, it is surprisingly to have 6 Switch students serving as Helper to fulfil their Duke of Edinburgh program. Their dedicated serving provides excellent assistance to our teachers who teach two classes together.

Matthew 9:37, Jesus said to his disciples, "The harvest is plentiful but the workers are few." Although Kids Church has limited resources, God is gracious and enables us to serve HIM faithfully. The most encouraging for Kids Church this year is: every Sunday, there are lots of laughter and giggling noise downstairs. Children share their faith in classes and deepen their knowledge in God's word. Praise to our Lord. Amen.

## Women's Ministry | Betty Huen

Our **mission** is to create opportunities for women to come to know Jesus Christ, to be mentored in their Christian life, to connect and cultivate Christian friendship and serve those in need. (Col 2:2-3)

With the mission in mind, we have developed the following program for 2017.

- 1 Women day retreat (18/3): Empower to change – about 40 ladies attended from 11 am and 5 pm service. It provided an opportunity to

- Deepen our understanding of God’s love through the book of Esther to transform us.
  - Identify and utilise God’s spiritual gifts in us with two workshops on talents & transformation.
  - Evaluate and deepen our relationship with one another across the two services and generations (fellowship).
- 2 Women Events
- Healthy, mind & body 9/4/17 which incorporated a health talk, aerobic exercise and a talk on healthy mind and spirit. About 30 ladies attended and it was well received.
- 3 Care ministry: led by Ping Chen (Betty Huen, Tracy Law, Monica To and Charissa Mak). Aims of the Care Ministry: to provide holistic care for the women at EFCA English ministry.
- Cell leaders to do their primary care for their ladies.
  - Encourage the ladies in crisis to seek profession help.
  - We offer appropriate support, prayer, love and care for the ladies in crisis and their leaders.

## Men’s Ministry | Marlon Chan, Joshua Lu, Jeffrey Kam, Alex Chen

Men’s Ministry welcomes Alex Chen to the team in 2017 – Thank God for Alex’s willingness to join and serve alongside Marlon, Josh and Jeff. This ministry seeks to glorify God and to promote inter-generational fellowship and brotherly encouragement across the 11am & 5pm services. At the beginning of the year, interest was gauged to see whether guys from both services would be open to the idea of 1-to-1 type meetup. Subsequently, brothers have been paired up (morning & evening or older & younger) and encouraged to meet on a regular basis.

A casual men’s brekkie was held in April in conjunction with the SMBC mission week. Guys on the mission team came to help with the cooking and got to know some of the brothers as well. Other events happening in the second half of the year include an evangelistic hot pot night at end of June and similar to last year, it is hopeful a group of men will be attending BASECAMP for encouragement in their Christian walk.

Please continue to pray for the ministry and for the guys too that despite the busyness in our lives, we can ‘consider how we may spur one another on toward love and good deeds,

not giving up meeting together, as some are in the habit of doing, but encouraging one another—and all the more as you see the Day approaching’ – Hebrews 10:24-25





## Peacemaking Ministry | Ping Chen

This year, our Peacemaking Ministry has still continued focusing on building a culture of peace in our church community. Since God's deep desire is to see unity demonstrated in His believing communities (John 17:20-23), we encourage every person of the church to live out God's call for them to be peacemakers.

In order to cultivate a culture of peace, an ongoing monthly Peacemeal announcement has been shared at the 11am and 5pm service. The biblical peacemaking principles are taught creatively through different formats, such as video clips, role plays, discussion and story sharing. It gives people a practical

demonstration how to apply the peacemaking principle into their lives. We thank God for lots of encouraging and positive feedback from our two English services.

Meanwhile, the one to one 8 weeks' DVD study of "Resolving Everyday Conflict" has also been taught to individuals by request.

Beginning of this year, we had a privilege to share the 2 hours peacemaking principles with one of the fellowship groups from our Cantonese congregation. We pray that what God has blessed our congregation will be a blessing to the other congregations in our church.

## Boys Brigade | John Sham

2017 has been an eventful and encouraging year, with both the demographics of our company and our team of volunteers experiencing much change. After watching the majority of our boys grow up from primary school to the final stages of high school, God has now graced us with a new group of primary school boys whom we hope to lead in the ways of Christian manliness. This shift has led to our consideration of establishing of an Anchor Boys division, which would cater for boys from 5 years old. Please pray that God will guide us in this matter, as we have not dealt with boys this young before.

Secondly, we've been very grateful for the establishment of a parents group which has provided much needed (and previously neglected) administrative assistance to ensure the smooth running of our company. New boys will now find it much easier to register with our company and order their uniforms, amongst other improvements.

We're always looking for more helpers and officers, people from the church who might want to join this ministry, particularly as we look to evolve our program to better suit the younger boys. If you are interested in serving in a children's ministry, please feel free to contact myself or Peter Yip, or alternately, drop by the East Lindfield church on a Friday night during the school term to see what we do.

## 國語事工報告 Mandarin Ministry Team | 王品端姊妹 Claire Wang

「…離開基督道理的開端、竭力進到完全的地步；…」希伯來書6:1

## 2017年度國語事工主題：『竭力前進』

感謝主！經過將近一年的等候，李東傳道於11月11日（2016）正式上任，並於當晚和麥伯全牧師一起參加了國語事工委員會的月會，與同工們有了一個好的開始。之後，國語事工在李東傳道不疾不徐的帶領下，至今各項事工穩健進行。願我們接續去年『深根建造』的果效，繼續『竭力前進』。

## 事工報告

- 1 今年同工有9位，分工如下，各項事工彼此配搭，為主作美好的見證。

王品端 (主席)	「負責全面事工」
王京生 (副主席)	「負責關懷事工」
陳麗麗	「負責基督教教育事工」
王敏	「負責兒童事工」
鄭衛	「負責禱告事工」
孫如婷	「負責宣教及福音外展事工」
穆雷	「負責司庫事工」
劉彤	「負責家庭小組事工」和「文書」
黃立群	「負責總務事工」
周天駁執事	國語事工執事會代表
吳兆光執事	國語事工執事會代表

- 2 小組長預查（會議）：1月（2017）起由李東傳道帶領《馬可福音》預查，每個月一次，小組長們出席非常穩定。為了擴大栽培，也開放弟兄姐妹可以參加。目前維持9個組已經多年，維持現狀不進則退，還要開展更多的查經小組有增長才行。願神興起合適的人，在真理紮根，帶領組員過教會肢體生活，國語崇拜的人數才能真正在主裡穩定成長。
- 3 團契：我們有詩班團契（每週四），姐妹團契（每月一次）和松齡團契（每季一次）。為了彌補我們沒有弟兄團契，在李傳道建議和帶領下我們從6月（2017）起成立喜樂團契，增加了新的團契同工（弟兄）。姊妹團契暫停，原有同工們加入新開展的「喜樂團契」。
- 4 培靈退修會：3月11日（2017），由李東傳道主講：『彼得的一生』，參加者以國語事工領袖為主，有40人報名。當天大家靜心聽課，並有兩次活潑的分組討論。感謝主帶領我們一日的退修會，謙卑在主面前有所省思。
- 5 10月8日（2016）國語事工舉辦年度郊遊，達百人參加，地點在 Fagan Park，起初因地點遠，怕接送有困難。最後，當我們放下重擔，由各小組自行安排並彼此支援，在主愛中就解決了棘手的交通問題，為此特別向神感恩。當天的活動精彩，弟兄姐妹展現活潑的一面，在各項活動中新舊朋友有很好的交通。

## 結語：『竭力前進』

我們原是无能為力的，只有神能使我們靈命長大成熟。感謝主，這一年同工們彼此配搭，喜樂事奉。願我們繼續以信心倚靠神，喜傳福音，竭力前進。

## 聖樂事工 Worship & Sacred Music Ministry | 王品端姐妹 Claire Wang

「你們要讚美耶和華！…耶和華的作為本為大，凡喜愛的都必考察。」詩篇111:1-2

願我們以詩歌來讚美神，口唱心和，在崇拜聚會中一同來稱謝神。國語崇拜月詩和敬拜詩歌皆以富含真理的詩歌為主，願會眾在合乎聖經真理詩歌的薰陶下得造就，更加認識我們的主耶穌，在真理中被主塑造。

如何將一首曲調優美的詩歌唱好也是領詩的功課。感謝神，本年度的領詩有11位：孫如婷，朱文聞，譚美莉，王敏，麥罡，鄭衛，祁楨，謝佳水，賀一成，曾麗斐，王品端。司琴有三位：張碧琪，余慈敏，王品端。

### 詩班

詩班一年分四個季度練習，每次約8-10週，詩班員大都穩定出席，每個季度約有20人參加，練習的時間是週四晚上7:50-9:20在 E.Lindfield 教會，之後是領詩的練習。另外，詩班不定期舉辦聚會並有專題。

本年度參加過獻詩的詩班員有24位：王品端（指揮，伴奏），王綠化，陳麗麗，魏鳳，賀一成，孫如婷，王文嵐，袁藝嘉，曾麗斐，王京生，朱文聞，蔡德決，尚世奎，黃立群，蘇榮俊，于萍，劉彤，莫英，梁麗珍，王法勇，林尚曜，董任之，徐慧娟，李雲影等。**詩班的起頭和根源在神，全員交託給主，盼建立一屬靈並委身侍奉的活潑團隊。**

## 兒童主日學 Sunday School | 王敏姐妹

耶穌說：「讓小孩子到我這裡來，不要禁止他們；因為在天國的，正是这样的人。」感謝神的預備和帶領，在過去的一年我們國語事工的兒童主日學都正常進行。從2016年7月我們將穩定參加兒童主日學的孩童根據年齡分成兩班：幼兒班2-4歲和幼稚班4-7歲以上。平均每週出席人數6-12人，最高出勤率達到16人。新的一年我們選用的教材由馮月芬傳道推薦的中國主日學協會出版的耶穌花園系列，包括教師教材和學生本。我們用雙語教學，主要用國語教學，若有需要用英文來輔助。

感恩的是神在過去一年在國語事工興起更多的老師和助理來參與服侍。通過合格鑑定的 Work with children check 的有30多人。其中有六位老師在兩個班級輪流排班。我們積極

建立兒童事工教師微信群便於教師間溝通和分享，家長群便於通知及分享孩童所學所得。定期的教師會議也幫助我們彼此分享心得和討論不足。

除了每週日早上的主日學生活之外，我們也鼓勵我們孩童集體敬拜讚美，我們有一年兩次的兒童獻詩，這給孩子們很好的體驗，也幫助他們以後能更好在彩虹讚美隊服侍。

雖然在過去的一年我們兒童主日學的場地有所變動，但是我們看到家長們的盡力配合和分工合作。感謝主，我們現在的主日學課室步行即可到達。

感謝神一路的看顧和帶領，讓我們在他裡面不至缺乏。也謝謝各位老師和助理的擺上，謝謝為兒童主日學代禱的弟兄姊妹們，願神賜福。

## 小組事工 Cell Group | 劉彤姊妹

國語崇拜現時有九個小組，正副組長（有參與小組長預查）的資料如下：

小組名稱	小組組長
尼西	組長：王敏姊妹
以勒	組長：諸惠姊妹，副組長：孫如婷姊妹
伯利恆	組長：王品端姊妹，副組長：叢桂芬姊妹
沙崙	組長：譚美莉姊妹，副組長：陶琪華姊妹
迦南	組長：張碧琪姊妹
錫安	組長：顧錦藝弟兄，副組長：魏鳳姊妹、何婷姊妹
以琳	組長：李其忻弟兄
但以理	組長：陳麗麗姊妹
迦密	組長：余慈敏姊妹

「因為無論在那裡，有兩三個人奉我的名聚會，那裡就有我在他們中間。」主耶穌在馬太福音 18:20 中明確告訴我們，奉祂的名的聚會是蒙祂祝福的。

希伯來書 10 章 24、25 節「又要彼此相顧，激發愛心，勉勵行善。你們不可停止聚會，好像那些停止慣了的人，倒要彼此勸勉；既知道那日子臨近，就更當如此。」

聖經中明確告訴我們小組聚會的重要。感謝神的恩典，我們有小組組長們的委身事奉。本年度學習《馬可福音》，每月第四個星期五，由李東傳道帶領小組長預查，使小組長們能更好

地定期帶領組員學習聖經真理，藉著神的愛，大家在主裡互相交通，使弟兄姊妹的靈命不斷成長。

今年國語事工的重點是小組事工，我們正在釐清每個小組恆常參加查經組員及不經常參加組員，以便更好地了解不常參加小組的弟兄姊妹及慕道朋友的現況進行跟進，幫助他們找到更加適合的小組參加查經。只有小組健康發展，教會人數才能健康穩定地增長。

各小組組長帶領各自小組參與教會主日茶點侍奉和主日晨禱會。願神繼續看顧國語崇拜的每個小組，讓我們同心合意，見證神的榮耀。

## 禱告會事工 Prayer Meeting Ministry | 鄭衛姊妹

感謝神今年繼續有機會讓我在禱告事工進行服事。16 年的下半年我們在周六禱告查經班完成了《馬可福音》的查考；17 年開始，在李東傳道和幾位姊妹輪流帶領下，又開始了《創世記》的查考，半小時的查經分享，半小時的分組禱告，定期出席週六禱告會的人數穩定在 7 人以上。在這個查經禱告團契裡，我們一同分享神的話語，交流查經的心得體會，在禱告中，我們彼此鼓勵，互相扶持，並為著教會的各項事工，為著大使命，為宣教士們和傳道人來禱告，也為著主內肢體身、心、靈性的軟弱和需要向神呼求。我們堅信，上帝是垂聽禱告的神，也是盼望藉著禱告，得著我們全心全人的阿爸父。禱告讓我們的心回歸平靜安穩，得著神同在的平安喜樂！

週日的晨禱事工則在各小組組長的帶領下，每主日早晨 8:20 - 8:50 在崇拜的小學禮堂一側進行。弟兄姊妹們通過認罪，讚美，感恩和祈求，為當日的信息，講員，各事奉崗位的弟兄姊妹來禱告，也為小組內的肢體互相代求。

新的一年裡，求神興起更多的禱告勇士加入我們的禱告會，讓我們可以一同經歷上帝的信實和恩典，操練和堅固我們的信心，盼望和愛心。讓我們一同經歷禱告蒙悅納的喜樂，更學習在禱告中等候神的功課，也盼望藉著我們的禱告，為神國度的早日降臨盡上我們的本分。



## 姐妹团契事工 Women's Fellowship | 魏凤姐妹

「所以，在基督里若有什么劝勉，爱心有什么安慰，圣灵有什么交通，心中有什么慈悲怜悯，你们就要意念相同，爱心相同，有一样的心思，有一样的意念，使我的喜乐可以满足。」腓立比书 2:1-2

感谢神的恩领，姐妹团契成立至今已有二年多，团契活动的目的是：

为让姐妹更多认识和学习基督的样式，彼此建立。藉着团契用神的话语激励和建立自己，学习圣经真理，进而建立自己，使生命得以成长。藉着团契兄弟姐妹有很好的机会彼此交通和分享。拓展福音工作，让我们的生命得以造就。

### 团契同工

李东传道、王品端（顾问）  
魏凤（团长）、麦罡、孙如婷、曾丽斐、刘彤

### 活动内容及流程

地点：在 East Lindfield 教会副堂  
团契时间：每月第四周的星期四上午 10:30-下午 2:00

- 欢迎
- 诗歌
- 主题分享

## 福音外展事工 Evangelism Ministry | 孫如婷姊妹

福音外展，抢救灵魂是神最喜欢我们做的。使徒彼得说神「不愿一人沉沦，乃愿人人都悔改。」（彼得后书 3 章 9 节）使徒保罗也强调神「愿意万人得救，明白真道。」（提摩太前书 2 章 4 节）感谢天父给我有机会参与福音外展事工。我也常常祷告求神打开福音之门。

每星期三我们有儿童乐园，地点在 East Lindfield 教堂里。每周大约有三十多个小朋友。有唱歌，讲福音故事，做手工以及茶点。我们也常常向家长们报告一些国语事工的消息或者一些活动并且邀请家长们参加。儿童乐园是由粤语事工来的弟兄姊妹们主持，从国语事工来的陪谈员有麦罡，曾丽斐和李云影。弟兄姊妹们持之以恒的事奉使我很感动，也受鼓励并且常常感恩。

- 讨论分享 — 讲员提出问题供大家彼此讨论及分享
- 午餐 — 每人带一道餐一同分享

### 团契月会主题分享

(2016-7 至 2017-5 月)

2016	
7 月份	「姊妹的事奉」
8 月份	「假先知的平安看教会领袖的洞察力与责任」
9 月份	「郊游」
10 月份	「情绪密码 — 如何有效管理情绪」
11 月份	「信心的三要素」
2017	
2 月份	「妻子的说明书」
3 月份	「抉择」
4 月份	「宗教改革 — 马定路德」
5 月份	「信心和行为」郊游
2017 年 6 月：喜乐团契开始	
6 月份	「星星之火，可以燎原」

感谢神！过去一年的带领和丰富的供应，六月份起为事工需要已有新的改变。

愿神继续带领新的团队「喜乐团契」。

星期六的英文班仍然很稳定，大约有 40 多个学生。分别在四个不同级别的班。每个班安排了两个老师轮流教课。每个学期的开始老师们会特别重点介绍一下我们的教会。比如，教会的崇拜点，时间和其他各项活动并且邀请学生们来参加。每节课我们会以祷告的方式来开始和结束。在茶点之前的十五到二十分钟有福音分享。比如唱诗歌或有见证分享。每学期的最后一节课我们有邀请传道来传讲福音信息。之后会有一个聚餐，盼望有更多机会了解学生，向他们传福音。

感谢神丰富的供应。愿神继续祝福，给弟兄姊妹们加添力量，借着各样事工使福音传的越来越有果效。

## 基督教教育事工 Christian Education | 陳麗麗姐妹

「我傳福音原沒有可誇的，因為我是不得已的。若不傳福音，我便有禍了。」林前 9:16

傳福音是主耶穌交託給信徒的大使命，是我們信徒生命的一部分。常常傳福音，熱愛人的靈魂，隨時隨地向人分享歸主的好處。

### 成人主日學特別講座

4/6/2017在國語崇拜結束後，陳黔開牧師為我們上課，題目是「播道會的傳統與源流」。

會眾非常認真地聽講和筆記，會眾的提問，陳黔開牧師一一作答，大家受益匪淺。到會人數60位左右。

### 初信栽培班

講員有：顧錦藝弟兄、李其忻弟兄、魏鳳姐妹和陳麗麗姐妹。講員們時刻關注新朋友中沒有接受主的、以及已經在教會崇拜還沒有信主的，主動和他們聊天，傳講神的話語，讓他們進一步認識主耶穌基督，並且願意決志歸向主和參加初信栽培班的學習。在學習中我們會繼續跟進和詳細記錄學員的學習時間、學習進度和學習情況。所有學員的學習情況都會與他們學習小組的組長聯繫，共同關心他們。學習結束後請學員參加洗禮班的學習。初信栽培班學習期間，李東傳道、王品端姐妹和鄭衛姐妹一直在關心他們的學習情況。

今年買了部分中文聖經和中英文聖經，給那些需要的、在靈里有追求的福音朋友。

這一年度完成初信栽培班學習的學員共有十二位。

### 洗禮班

講員有：李東傳道、王品端姐妹和鄭衛姐妹。學習期間有學員學習進度的詳細記錄，學習結束時對每位學員逐一面談。

完成初信栽培班學習的學員中有三位需回國探親和健康等原因，沒有繼續參加洗禮班的學習。本年度接受洗禮的共有九位學員。

參加洗禮的學員都會認真書寫自己靈命成長的見證。在愛筵或者教會的活動中分享他們的見證，有的見證將會上傳教會的網站。

### 培靈會

11/3/2017在 East Lindfield 教會的副堂舉辦了培靈退修會，題目是「彼得的一生」，時間是 9:30am-3:30pm。由李東傳道為我們分享了「五旬節前後的彼得」。有學習，分組討論，各組匯報等，氣氛活躍，大家都有收穫。有四十幾位參與者，大家都踴躍發言，認真討論。

### 小圖書館

為了吸引更多的弟兄姐妹借閱圖書和碟片資料，每個月的第一個星期天定為「借書日」。屆時，蘇榮俊弟兄會將全部圖書和碟片資料分批輪流在教會展示，供會眾借閱。

「只是你們要行道，不要單單聽道，自己欺哄自己。」雅 1:22

聖經在這裡警示我們重要的是行道，而不是單單聽道，否則就是自己欺騙自己。神的話是屬靈的鏡子，所以當我們常常認真學習，努力實踐時，我們就不會聽了就忘，而且能在生活中自熱而然地付諸行動。愿我們每天都要詳細察看神的道，并要借神的道光照自己，這是我們成為一個按照所聽的道去行出來，得福的人！

## 跨語言外展事工 Cross-Language Outreach Ministry (COM) |

吳兆光執事 Derek Ng

教牧：李志強牧師  
顧問兼主席：吳兆光執事  
書記：李曹麗容師母  
委員：繆彭勃珍姊妹、劉王少萍姊妹、  
潘鍾素娥姊妹、陳發鈞弟兄、  
黃仲平弟兄

主內平安，今年教會記念成立三十週年，訂定主題是「主恩三十載、承傳播道心」主題意義，是提醒我們在感恩的同時，傳承播道心志的重要。

跨語言外展福音預工，是配合教會整體傳福音方向，與傳道事工互相配搭，齊心合力，興旺福音。

今年跨語言外展事工，普遍都有人力資源不足情況，但神賜予的恩典夠我們用，外展事工服事團隊，群策群力，合一事奉，各事工在人力資源上雖有欠缺，事工仍能踏實地前進，感謝神的帶領。

主內弟兄姊妹，讓我們彼此提醒守望，謹記三十載主的恩情，同心協力，傳承播道會靈福堂，創會時播道的心志，向標竿前進。榮譽歸於天父。

「我們傳揚他，是用諸般的智慧勸戒各人，教導各人，要把各人在基督裡完完全全地引到神面前。」西 1:28

茲將各外展事工，過去一年之發展情況報告如下：

### 兒童樂園 Play Group | 潘鍾素娥姊妹、梁耀權弟兄

「兒童樂園」2016-2017年度職員會名單：

教牧：李志強牧師、孔家華傳道  
顧問：吳兆光執事  
統籌：林石玉嬋姊妹  
職員會：潘鍾素娥姊妹（統籌）  
梁耀權弟兄（統籌）  
區志雯姊妹（2016止）  
義工：李李小娟姊妹、吳關婉霞姊妹、  
譚卓瑩姊妹、熊慧芬姊妹、  
林美玲姊妹、繆彭勃珍姊妹、  
繆海燕姊妹、李斌弟兄、  
張孫嘉碧姊妹、吳展鴻弟兄、  
吳王志馨姊妹、劉靜儀姊妹、  
傅張翠琴姊妹、李卓雅姊妹、  
陳俊雄弟兄、麥罡姊妹、  
孫如婷姊妹、沈玉華姊妹、  
郁一芳弟兄、韓碧君姊妹、  
曾麗斐姊妹、孔梁美卿姊妹、  
楊幼瓊姊妹、朱盧月麗姊妹、  
梁麗珍姊妹、李云影姊妹、  
SWITCH 青年事工領袖（總務）

使命：盼望每位家長及學前孩童能在兒童樂園中聽聞福音一遍。

「兒童樂園」是靈福堂一個藉著服務社區的福音預工，逢星期三早上十時至十二時正在

East Lindfield 教會舉行（學校假期除外），服務對象為零至五歲之幼兒家庭。每週的活動有唱遊、故事、手工、扭氣球、茶點等。自1998年7月開展至今，已渡過了十九年。

感謝神的帶領，在2016年平均每週約有30位兒童出席，講國語未信主的仍佔大多數。他們很多居住 Lindfield、Killara、Gordon 及教會附近，家庭來自中國各省，突顯了「兒童樂園」是一片廣大的福音禾場。幼童多在歲半至兩歲中，由祖父母或母親陪同下參加。家長、孩子濟濟一堂，歡度一個溫馨愉快的早上。在2016年第四季裡，因天氣和暖，有多次總人數已超出場地及各事奉義工的負荷。參加的家庭對「兒童樂園」活潑的活動，有很好的口碑，以致教會在社區中，有美好的見證，感謝神的帶領。

2017年初，有數位忠心服事肢體退下，亦有弟兄姐妹被神感動加入團隊，也感謝神有孔家華傳道加入。第一季因天雨關係，參加人數平均約25人。人數減少，給大家多些空間走動，環境也比較親近，接觸及關顧家長也容易一些。我們在茶點時段中，分享聖經箴言，透過這小環節，讓家長有機會聽到聖經裡寶貴人生哲理，為福音工作鬆土。在季尾「開心共茶聚日」週會，有多位本地神學院的學生到來

領會，活潑的唱遊及趣味生動的介紹澳洲動物等，讓孩子及家長歡渡了一個愉快的早上

2017第二季開始，我們啟動影音光碟播放，雖然觀看的家長只是幾位，盼望透過當中信徒的美好生活見證，讓人認識那能拯救及轉化生命的神。隊工也有變動，信實的神，叫我們深感祂的豐足，短缺的人手，也相繼在適時地得到補足。

回顧過往一年，我們還有很多需要改善的地方，祈盼加強福音的傳播，將神的愛帶給更多家庭，或引領家長參加教會其它活動。工作雖沒有明顯的果效，但事奉團隊默默地撒種耕耘，但也見有未信主家庭來崇拜，並帶着

孩童繼續參加兒童主日學。兒童樂園面對頗多挑戰，如事奉對象多是講國語家庭，令事奉團隊在關顧上顯得十分虧欠不足，統籌的工作深感吃力沉重。我們盼望更多能操國語的弟兄姐妹加入，與我們一起為福音工作鬆土。也祈求神感動弟兄姊妹，加入職員會，與現有職員，承擔各項統籌事宜。

「兒童樂園」仍繼續以簡訊與主內弟兄姊妹分享事工的近況和需要。在此衷心感謝你們在禱告中與我們同工，求神賜團隊智慧，同心合意，以福音為念，讓「兒童樂園」成為明亮燈臺，引領人歸主。

「所以你們要去、使萬民作我的門徒。」太 28:19

## 語言班 Language Class | 繆彭勃珍姊妹

教牧：李志強牧師

顧問：吳兆光執事

統籌：繆彭勃珍、鄧許麗薇

職員會同工：何陳妙玲、余易惠英、

李曹麗容、羅麗香、陳甘惠娟

普通話班同工：劉敏、何陳妙玲、袁藝家、

羅保華、易鄭鳳慈、羅兆榮、

羅麗香、楊光大牧師、

黃寶萍、紐偉群

英語班同工：羅李六如、譚燕玲、余易惠英、

阮穗娟、鄭楚嫦、蔡李美珍、

陳甘惠娟、黃寶萍、黃碧勵、

陳燕如、虞麗珍、曾瑞玲、

王幸儀、蕭建樂、劉靜儀、

葉如荷

慕道班同工：李曹麗容、蘇鄭麗芳

余炳堅、李焯信

其他同工：李永楷、黃廣榮、梁耀權、

連吳眉珠、楊幼琮、徐周靜雅、

何婉萍、潘鍾素娥、李志雄、

吳關婉霞

### 語言班的目標

語言班乃教會的福音外展工作，藉舉辦英文班、普通話班及慕道班幫助未信的朋友，認識耶穌基督，並得着神賜的救恩。

### 數算主恩

- 1 感謝天父繼續讓未認識主的朋友來到當中學習英語 / 普通話。
- 2 感謝天父讓多位熱心的弟兄姊妹自願來到當中參加語言班事奉。
- 3 感謝天父讓一班同工都能互相配搭、甘心樂意地事奉主。

### 學習功課

- 1 凡事都仰望依靠主。
- 2 我們只是一班撒種子的工人，成長收割都在於神。

### 代求

- 1 讓主的話語溶化同學們鋼硬的心，種子在他們心中成長發芽。
- 2 讓同學們享受學習和老師相聚的時間。
- 3 求主讓同學願意重新思索真正的信仰。
- 4 求主加恩加力給每一位同工與他們的家人，讓各人在每一個崗位都能喜樂地去事奉神。

### 展望

- 1 希望老師們能夠在教學當中能有機會與同學分享聖經中的故事和真理。
- 2 同學與老師們建立良好的關係，可以分享信仰。
- 3 盼望同學願意參與聖經班的學習。



## 乒乓球事工 Table Tennis Ministry | 黃仲平弟兄 Peter Wong

教牧：李志強牧師

外展事工顧問：吳兆光執事

跨語言外展事工代表：陳發鈞弟兄

同工：張雪玲姊妹、何家健弟兄、  
李永楷弟兄、吳正樑弟兄、  
黃仲平弟兄

跨語言乒乓球外展事工為福音預工，對象是非信徒，將福音傳給未信之民。教會提供場地，透過乒乓球運動及茶敘分享福音，使大家能藉著運動強身健體，彼此認識之餘，亦能讓更多人認識福音而蒙福，歸信基督。

本事工成立於2010年6月，感謝神的預備及供應，團隊忠心事奉，同心合意，彼此配搭服

事。更感謝神不斷帶領新朋友參與活動，建立友誼，認識基督。直至5月底，過去一年共有43次聚會，出席參與的非信徒球友有395人次，當中有很多位都是穩定出席聚會，而且他們都很尊重信仰分享時間。感謝神有朋友於今年受洗歸入基督。

求主賜事奉團隊，有智慧，力量和愛心服事未信主的球友。更求主讓他們有認識主的心，早日接受基督。願我們團隊都能定睛主耶穌基督，藉着禱告祈求和感謝，遵從神的旨意和帶領，使我們所作的均合乎神的心意，將福音廣傳。

## 恆青組 Evergreen Seniors Group | 劉王少萍姊妹 Helen Lau

教牧顧問：李志強牧師（外展事工主導）

孔家華傳道

楊光大牧師（義務：協助關顧）

顧問：吳兆光執事

統籌：劉王少萍姊妹

同工：何馮清美姊妹、鄧胡瑞玲姊妹、  
譚麗湘姊妹、羅保華弟兄、  
梁容蕙儀姊妹、李方桂英姊妹、  
麥彭安斌姊妹、黃美泉姊妹、  
李永楷弟兄、王艷華姊妹、  
楊鄧笑鳳姊妹、劉葉哲姬姊妹、  
黃鳳筠姊妹、麥必強弟兄、  
鍾麗琨姊妹、連吳眉珠姊妹、  
文張愛玲姊妹、鄭楚嫦姊妹、  
楊幼琼姊妹

『恆青組』是一個福音預備工場，透過詩歌讚美、聖經金句分享、生活見證及各種多元化的活動形式，讓未信主的長者們認識到神的信實和慈愛，活出平安喜樂的生命。

長者們在每月兩次的聚會中，享受神豐盛的供應和保守。

### 2016/2017活動內容如下

2016	
7/7	生日會 / 家居環保齊分享
21/7	識飲識食
4/8	社區支援與我
18/8	食得好、活得好
1/9	生日會 / 健康講座：長者保健知多點
15/9	賀中秋一月下讚歌頌神恩
6/10	福音電影：天約有情
20/10	春之頌郊遊
3/11	生日會 / 遊戲有理、有祿
17/11	數算主恩
1/12	喜樂滿溢迎聖誕

2017	
19/1	生日會 / 始終是主愛！
2/2	含飴弄孫樂融融
16/2	福音賀歲劇：八福臨門之神來運到
2/3	生日會 / 主祿最好
16/3	健康講座：精神健康知多少
6/4	遊戲有理、有祿
20/4	智慧詩賞90篇
4/5	生日會 / 生命有祿多精彩
18/5	健康講座：認識中醫及養生常識
1/6	難忘當年情
15/6	健康講座：配藥與藥物須知

### 勉勵／分享

- 多年來恒青組得以不斷茁壯成長，見證了神的恩典和祝福。
- 長者們雖然年紀老邁，但他們積極參予聚會，互相勸勉支持，靠主得力，給予同工莫大鼓舞。
- 透過不同的活動帶出神的教導，幫助長者們在信仰上紮根，靈命得到造就。

### 祈求

- 求神繼續祝福帶領，讓所有聚會安排都能夠合乎神的心意。
- 求神預備事奉的人手，感動更多有心於長者事奉的弟兄姊妹加入義工行列。
- 求神引領更多未信主的長者參加聚會，早日接受救恩。

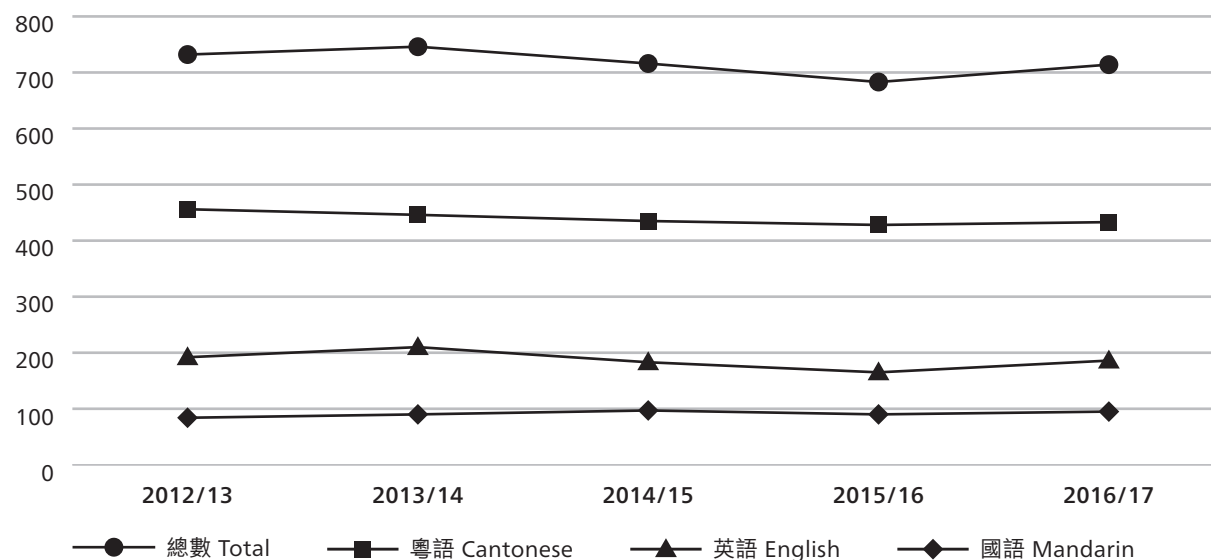
### 前瞻

- 加強對未信主組員的關顧，盼望他們早日接受基督，享受豐盛的晚年。
- 繼續鼓勵長者們恆切禱告，渴慕主的話語，靈命更新。
- 求神繼續帶領恒青組的發展，在未來的日子，我們仍會繼續舉辦專題講座、旅行和福音信息分享等聚會來接觸更多未信主的朋友。

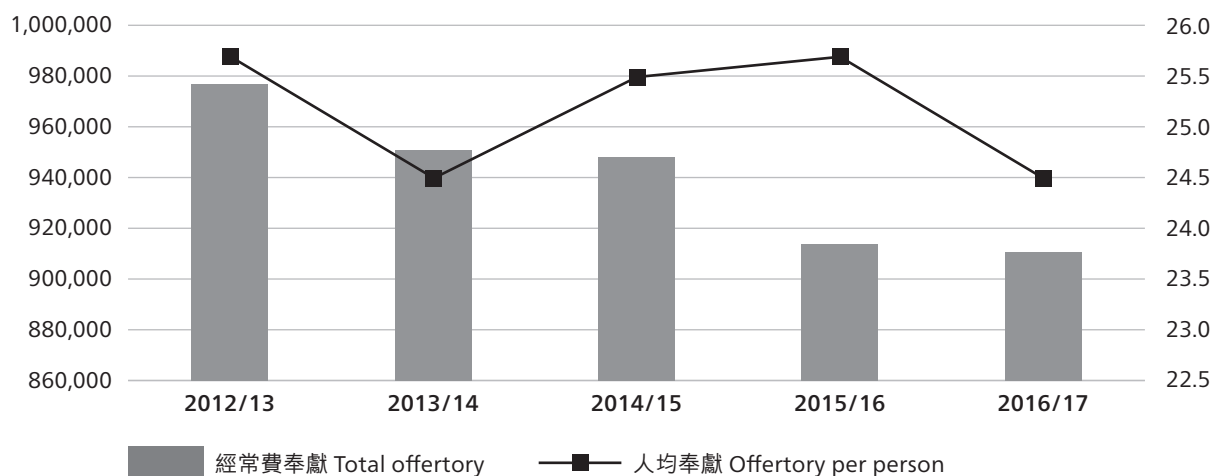
主日平均出席人數 Average weekly attendance	2015/16	2016/17
<b>粵語崇拜 Cantonese services</b>	<b>428</b>	<b>433</b>
9:00 service	235	239
11:15 service	115	122
11:45 service	78	72
<b>英語崇拜 English services</b>	<b>165</b>	<b>186</b>
11:00 service	72	83
17:00 service	46	50
SWITCH	70	68
Combined service	91	138
<b>國語崇拜 Mandarin service</b>	<b>90</b>	<b>95</b>
<b>總數 Total</b>	<b>683</b>	<b>714</b>

每主日經常費奉獻目標 Weekly offering target (\$)	19,500	20,000
每主日經常費奉獻 Average weekly offering (\$)	17,575	17,516
人均奉獻 Average weekly offering per person (\$)	25.72	24.54

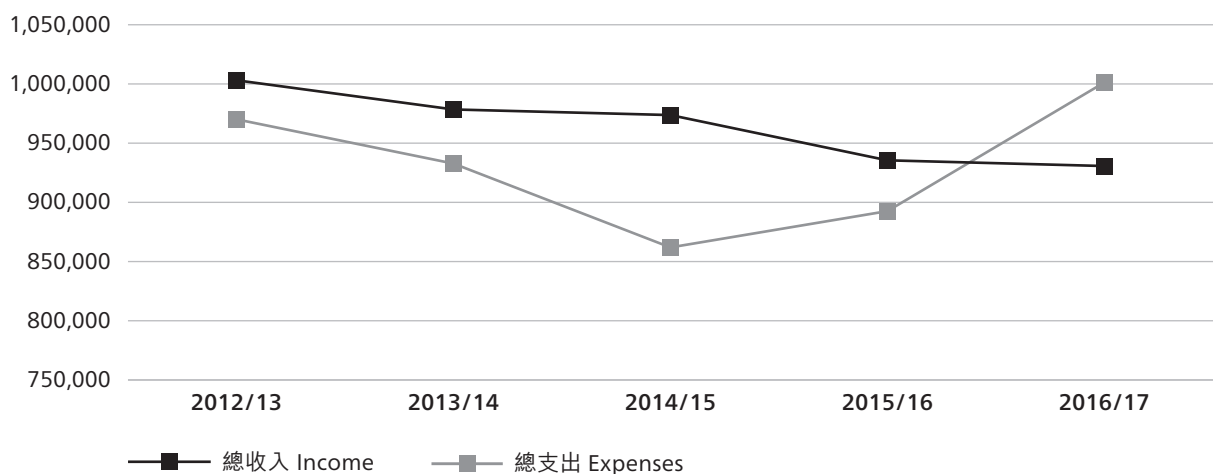
### 主日平均出席人數 Average Weekly Attendance



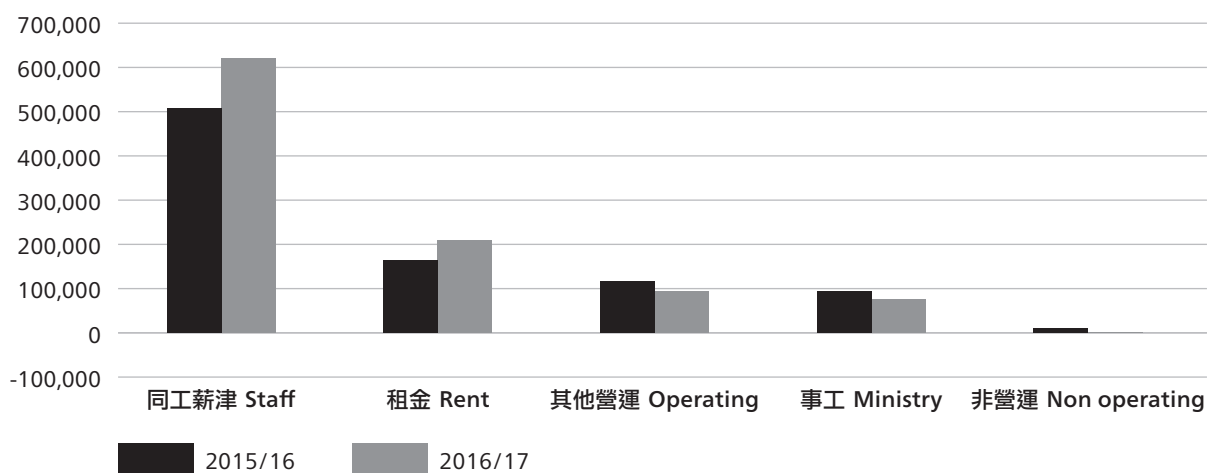
### 經常費奉獻 General Fund Offertory (\$)



### 總收入及總支出 Income and Expenses (\$)



### 總支出 Expenses (\$)





## 顧問牧師 ADVISORY PASTOR

麥伯全牧師

Rev. Joshua Mak

陳黔開牧師

Rev. Kenneth Chan

## 榮休牧師

### HONORARY RETIRED PASTOR

余啟照牧師

Rev. Kai Chiu Yue

## 教牧隊工 PASTORAL TEAM

李志強牧師

Rev. Bob Lee

David Chen 牧師

Rev. David Chen

李馮月芬傳道

Pastor Florence Lee

Steve Ryman 傳道

Pastor Steve Ryman

李東傳道（一六年十一月十一日到任）

Pastor Steve Li (commences on 11 Nov 2016)

孔家華傳道（一七年二月一日到任）

Pastor Deborah Hung

(commences on 1 Feb 2017)

鄭偉志傳道（一七年二月一日到任）

Pastor Richie Kwong

(commences on 1 Feb 2017)

## 幹事同工 CHURCH OFFICE STAFF

陳麥淑嫻姊妹（行政幹事）

Tracy Mak

李學志弟兄（部份時間幹事）

Hunter Lee (part-time)

潘鍾素娥姊妹（部份時間財務幹事）

Freda Poon (part-time)

## 執事會 DEACON BOARD

何志成執事（主席及教會發展委員會）

Anthony Ho (Chairman, Church Development Committee, IT & Property Maintenance)

曹寶耀執事（副主席、人力資源委員會、教會發展委員會及神學生助學金委員會）

Donald Tso (Vice-chairman, Human Resources Committee, Church Development Committee & Theological Student Scholarship Committee)

伍尚達執事（司數、財務委員會及粵語事工委員會）

Alan Wu (Financial Secretary, Finance Committee & Cantonese Ministry Team)

楊劍標執事（司庫、財務委員會、教會發展委員會及粵語事工委員會）

Matthew Yeung (Treasurer, Finance Committee, Church Development Committee & Cantonese Ministry Team)

周天駁執事（文書、跨語言兒童與青少年事工及國語事工委員會）

Anselm Chow (Secretary, Cross Language Children & Youth Ministry & Mandarin Ministry Team)

吳兆光執事（跨語言外展事工及國語事工委員會）

Derek Ng (Cross-Language Outreach Ministry & Mandarin Ministry Team)

謝剛興執事（人力資源）

Angus Tse (Human Resources)

## 總會代表 DELEGATES TO FEFCA

李慶廣弟兄

Hing Kwong Li

黃少輝弟兄

Freddie Wong

吳偉治弟兄

Zeus Ng Wai Chi

李瑞儀姊妹

Regina Lee

關永強弟兄

Keith Kwan

侯達文弟兄

Darwin Hou

羅志榮弟兄

Michael Law

把船開到水深之處，下網打魚。  
(路加福音5：4)

“Put out into deep water, and let down  
the nets for a catch.” Luke 5:4

Evangelical Free Church of Australia

28-30 Wellington Road, East Lindfield, NSW 2070 Australia

T (02) 9415-6044 F (02) 9415-6412 E Lindfield@efca.org.au

[www.efcacantonese.org.au](http://www.efcacantonese.org.au) | [www.efcamandarin.org](http://www.efcamandarin.org) | [www.efcaenglish.org](http://www.efcaenglish.org)